

# Voyages **Rockland** Travel Inc.

*Pour le plaisir de voyager*



**613-837-0855**

*Le spécialiste des voyages de groupe*

# Voyages Rockland Travel Inc.

Nous vous proposons des circuits pensés en fonction de vos goûts, de vos attentes et surtout de votre confort. Découvrez les avantages des circuits de Voyages Rockland et vous aurez l'assurance que les vacances que vous choisirez seront celles que vous désirez. En plus de vous offrir souvent des circuits exclusifs et uniques !



## NOS GUIDES/ACCOMPAGNATEURS

Nos guides/accompagnateurs francophones seront avec vous tout au long de votre voyage. Leur passion, leur dévouement, leur hospitalité, leurs connaissances et leur expérience du terrain rendront votre voyage inoubliable.

## QUALITÉ ET PROFESSIONNALISME DE NOS FOURNISSEURS

Puisque que la qualité du service est essentielle à la réussite de votre voyage, Voyages Rockland Travel a choisi des fournisseurs de services triés sur le volet. Leur professionnalisme est indéniable et la majorité d'entre eux servent nos clients depuis plusieurs années. Ils ont prouvé que votre satisfaction est leur raison d'être.



## HÉBERGEMENT

Pour nos circuits au Canada et aux États-Unis, la classification hôtelière est basée sur des normes nord-américaines. La prise de possession des chambres s'effectue aux environs de 17 heures. Toutes les salles de bain sont privées et munies d'un bain et/ou d'une douche, d'une TV et souvent d'un accès gratuit à Internet. Voyages Rockland est un partenaire privilégié avec la chaîne hôtelière **Hilton**.

Voyages Rockland Travel Inc. s'est engagé à offrir, dans la mesure du possible, des voyages, des excursions sécuritaires, simples et accessibles aux personnes ayant des incapacités. Toutes les activités sont classées par niveau. À partir de 2020, nous allons identifier le degré de difficulté de chacun de nos voyages. Ceci aidera nos clients à décider s'ils sont en mesure d'entreprendre le voyage qui les intéresse. Nous avons donc créé un système d'icônes à cet effet se trouvant au début de chaque voyage, vous permettent de vous faire une idée précise du niveau de difficulté de chaque voyage. Il importe de noter que les fournisseurs (**organiseurs**) de voyages étrangers sont assujettis aux lois de leur pays en ce qui concerne les mesures d'adaptation pour personnes ayant des incapacités. Les lois canadiennes sont d'ailleurs plus rigoureuses que celles de nombreux autres pays à cet égard. Ainsi, nous ne pouvons garantir partout l'accessibilité aux installations pour les personnes ayant des incapacités, de même que les excursions organisées par des tiers peuvent ne pas convenir aux personnes ayant des incapacités. Pour de plus amples renseignements sur l'accessibilité des excursions, prière de communiquer avec Voyages Rockland Travel Inc. De plus, prenez note que le guide et/ou l'accompagnateur d'un voyage a la tâche du bon déroulement du voyage et de s'occuper du groupe. Il ne peut s'occuper d'une personne qui nécessite une attention particulière pour ces déplacements ou autres soins. Ces personnes qui ont besoin d'une aide constante, peu importe le niveau doivent avoir un/une compagnon(e) de voyage qui est en mesure de voir à leur besoin.

## LES REPAS

Dans la plupart de nos circuits, les petits déjeuners sont inclus. De plus, des repas bien souvent uniques et dans des endroits particuliers sont ajoutés au circuit.



## DOCUMENTS NÉCESSAIRES

Il est maintenant **obligatoire** d'avoir un **passport valide** pour franchir les douanes par voie terrestre. Vous devez également fournir, au moment de la réservation, pour tous les programmes vers les États-Unis et/ou tout programme ayant une portion aérienne, une photocopie de votre passeport.



## T.I.C.O. (Travel Industry Council of Ontario)

En réservant votre voyage par l'intermédiaire d'une agence de voyages et Tours Opérateurs agréée TICO, comme Voyages Rockland Travel Inc., votre investissement est automatiquement protégé. TICO est une protection du consommateur pour les voyages, un gardien vigilant pour tous ceux qui réservent leur voyage par l'intermédiaire d'une agence de voyages agréée TICO. Grâce à l'enregistrement obligatoire de toutes les agences de voyages de l'Ontario, TICO s'assure que les agences se conforment à la Loi du secteur du voyage de l'Ontario. Et cela signifie qu'elles doivent : respecter la loi, faire correctement les choses comme la facturation et la divulgation, la publicité conforme à la vérité et la conformité financière – et de mettre tout paiement dans un compte en fiducie. Nous voyons à ce qu'elles rencontrent aussi les normes éducatives de l'industrie. De plus, si vous achetez des services de voyage par l'intermédiaire d'une agence de voyages agréée et vous ne les recevez pas en raison de faillite ou d'insolvabilité, TICO peut vous aider.

Pour votre bénéfice, nous sommes membres de :



### Niveau 1 :

Le présent voyage comprend des déplacements à pieds sur de courtes distances, sans ou presque sans escaliers. Degré de difficulté : **facile**.



### Niveau 2 :

Le présent voyage comprend des déplacements à pieds sur de courtes distances, parfois par escaliers. Degré de difficulté : **facile/moyen**.



### Niveau 3 :

Le présent voyage comprend des déplacements à pieds empruntant des escaliers et des sentiers et demande une bonne capacité physique. Degré de difficulté : **moyen/difficile**.



### Niveau 4 :

Le présent voyage exige des voyageurs une bonne condition physique et une bonne santé. Degré de difficulté : **difficile**.

# Voyages Rockland Travel Inc.

*Pour le plaisir de voyager*

Cher client, chère cliente,

Comme toute entreprise soucieuse de son empreinte écologique, Voyages Rockland souhaite aussi réduire le gaspillage. Voilà quelques années passées, nous avons cessé d'envoyer vos documents de voyage par la poste et vous les faisons parvenir par courriel. Cela étant dit, nous croyons être en mesure d'en faire davantage. Dans le but de laisser une planète en meilleure santé aux générations futures, nous avons décidé de procéder à d'importants changements à compter de 2023.

C'est donc avec regret que je vous avise que **la présente brochure papier sera la dernière imprimée par de Voyages Rockland**. La **prochaine brochure** sera **accessible** seulement **à partir de notre site Web**. **Nous continuerons de vous informer de nos voyages par la poste, mais dans un format réduit d'une seule page**. Tous les détails se trouveront sur notre site Web.

Une entreprise franco-ontarienne de chez nous est d'ailleurs à revoir notre site Web, afin de le rendre plus convivial. Ce nouveau site Web sera lancé d'ici quelques semaines.

Nous continuerons aussi à **communiquer avec vous par courriel** pour vous **rappeler les voyages offerts** et vous transmettre d'**autres informations**. Ces courriels ne seront pas quotidiens, mais **sporadiques**. C'est la façon la plus rapide, écologique et économique de vous présenter nos voyages. Si **vous ne recevez pas ces courriels** et que vous désirez rester à l'affût, veuillez **nous transmettre votre adresse électronique** par téléphone ou par courriel ([rocklandtravel@bellnet.ca](mailto:rocklandtravel@bellnet.ca)). Soyez assuré que **votre adresse courriel demeurera confidentielle et qu'elle ne sera jamais communiquée** à des tiers.

De plus, nous songeons depuis des années à éliminer les bouteilles d'eau que nous remettons lors de nos voyages. Chaque année, c'est plus de **3 000 bouteilles d'eau qui sont jetées à la poubelle** lors de nos voyages, puisque nous n'avons pas accès à des bacs de recyclage. Cette façon de faire ne peut plus continuer, compte tenu des effets néfastes du plastique dans l'environnement. Par conséquent, dès 2023, **Voyages Rockland ne remettra plus de bouteilles d'eau** lors de ses voyages; **nous vous remettrons plutôt une belle bouteille thermos réutilisable**, que vous pourrez remplir à l'hôtel et lors de nos arrêts.

Nous reconnaissons que ces changements sont importants. Cette belle brochure que nous produisons depuis longtemps, c'est le pain et le beurre de Voyages Rockland. Mais par souci d'écologie, c'est un risque que nous devons courir. **Nous croyons fermement que nous pourrions compter sur votre appui continu et sur votre soutien pour la cause écologique**.

Voyages Rockland vous **remercie de votre compréhension**. Malgré ces importants changements, nous **continuerons** à vous offrir des **voyages de qualité**, des **expériences uniques** et un **service** digne de Voyages Rockland!

*Mario*

Mario Poulin – Prés.  
Voyages Rockland Travel Inc.

**Voyages Rockland Travel Inc.** s'engage à vous offrir un environnement sanitaire dans l'autocar, conformément aux normes en vigueur à la date de départ du voyage qui ont été adoptées par les autorités de la santé publique de notre destination. **Le client s'engage à respecter les consignes sanitaires en vigueur à la date de départ du voyage qui ont été établies par les autorités de la santé publique.**



Ces consignes peuvent comprendre le port du masque, le lavage des mains, la vaccination complète, la distanciation sociale et autres. De plus, il est possible que certains pays et certains secteurs de l'industrie touristique (croisière, train, avion, etc.) exigent la vaccination complète. Voyages Rockland Travel Inc. avisera ses clients au meilleur de ses connaissances au moment de la réservation. Voyages Rockland Travel Inc. **suggère fortement** d'avoir la **vaccination complète** avant de procéder à une réservation de voyage.

## Forfait Signature

**NOUVEAUTÉ !!**

Certaines destinations se prêtent à de petits groupes, soit de **12 à 14 personnes**. Pour cette raison, Voyages Rockland vous offrira à l'occasion des voyages avec un nombre limité de participants. Ceci nous permettra de découvrir certaines destinations de façon plus intime, de vivre des expériences uniques et exceptionnelles, ces voyages étant seulement destinés à de petits groupes. Alors, recherchez la vignette « **FORFAIT SIGNATURE** » pour connaître les forfaits concernés.

## INDEX

### VOYAGES INTERNATIONAUX



Croisière caraïbes avec Norwegian Cruise Line	5
Costa Rica	7
Inde	9
Découverte du Portugal	13

### VOYAGES AUX ÉTATS-UNIS



Long séjour à Myrtle Beach	16
La Louisiane	17
New York City	19
Noël aux pays des Amish	20

### VOYAGES AUX CANADA

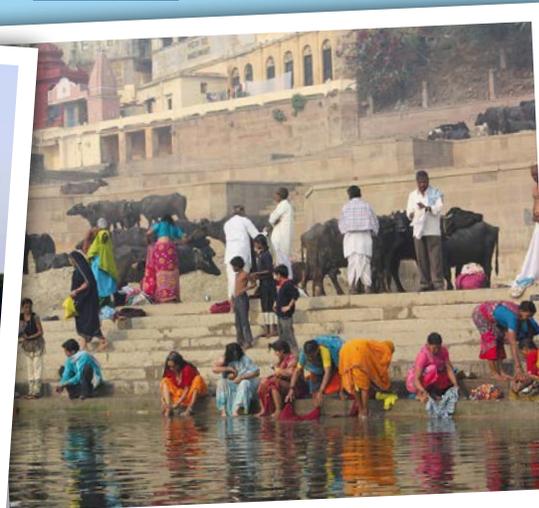


Coloris automnal mystère	21
Spectacle hommage à Nicole Martin	22
Train de Noël à la Ville de Québec	23
Spectacle La Mélodie du Bonheur	25
Spectacle de Noël Symphonique	26

## PRÉSENTATION AUDIO-VISUELLE

jeudi 6 octobre 2022  
à 18h30 (durée de 2 h)

# L'INDE





# CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DU SUD

## PROMOTION

RÉSERVEZ VOTRE PLACE AVEC UN PAIEMENT COMPLET PAYABLE LE 19 SEPTEMBRE 2022 ET OBTENEZ LES POURBOIRES À BORD DU BATEAU SANS FRAIS UNE VALEUR DE 233\$

La promotion des pourboires gratuits - exclus les pourboires pour tous achats faits à bord du bateau (ex. : alcool, excursions, massage, etc.)



FAITES-VITE !!!

## NORWEGIAN CRUISE LINE® NORWEGIAN GETAWAY

19 janvier au 1<sup>er</sup> février 2023

14 jours - 13 nuits

GUIDÉ  
PAR  
MARIO

**CROISIÈRE PARTANT DE NEW YORK, TRANSFERT PAR AUTOCAR COMPRIS**  
**SAN JUAN, PUERTO RICO - BASSETERRE, ST KITTS & NEVIS - BRIDGETOWN, BARBADES - CASTRIES, SAINTE-LUCIE - ST JOHN'S, ANTIGUA - ST-THOMAS, USVI - PUERTO PLATA, RP**

Voyages Rockland vous invite à venir faire une superbe croisière de 12 jours à l'hiver 2023. Nous avons déniché cette incroyable aubaine, offrant un **itinéraire intéressant** et peu souvent proposé. Ce méga bateau a fait ses débuts à la fin de l'année 2014. Il offre un tonnage de plus de 145 655 tonnes, transportant plus de 3 963 passagers et comprenant 16 ponts! Nous visiterons **des ports excitants et exotiques**, et aurons durant notre croisière onze (12) jours en mer, nous permettant d'explorer, de se détendre et de profiter des nombreux services offerts par le **Norwegian Getaway**. L'un des plaisirs de voyager avec *Norwegian Cruise Line* est sans contredit le plaisir de choisir le type de réservation lorsque vient le temps de prendre le repas du souper. Voyages Rockland a choisi pour vous le style « **libre** », signifiant que vous pourrez prendre le repas du soir à l'heure et à l'endroit qui vous conviennent, dans l'un des nombreux restaurants offerts à bord... sans avoir à réserver!

(Quelques restaurants exigent un léger supplément \$).

Ça, ce sont des vacances!

**Allez... joignez-vous à nous pour 14 jours de vacances, loin du froid et de la neige de nos hivers canadiens!**

<b>Jour 1</b>	Ottawa - NYC (par autocar)
<b>Jour 2</b>	Embarquement sur le bateau
<b>Jour 3</b>	Journée en mer
<b>Jour 4</b>	Journée en mer
<b>Jour 5</b>	San Juan, Puerto Rico
<b>Jour 6</b>	Basseterre, Saint-Kitts-et-Nevis
<b>Jour 7</b>	Bridgetown, Barbades
<b>Jour 8</b>	Castries, Sainte-Lucie
<b>Jour 9</b>	<b>St John's, Antigua</b>
<b>Jour 10</b>	St Thomas, USVI
<b>Jour 11</b>	Puerto Plata, RD
<b>Jour 12</b>	<b>Journée en mer</b>
<b>Jour 13</b>	Journée en mer
<b>Jour 14 :</b>	Port de NY - Ottawa

### NORWEGIAN GETAWAY :

Année de construction :	2014 et rénové en 2019
Tonnage :	145 655
Ponts :	16
Nombre de passagers :	3 963
Nombres d'équipages :	1 646





### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe vers New-York City (*aller-retour*)
- ✓ Une nuit dans un hôtel à NYC, proximité de Times Square
- ✓ Le petit-déjeuner au jour 2, à l'hôtel
- ✓ Le transfert vers le port maritime le port de NYC (*aller-retour*)
- ✓ Une croisière de 12 jours avec *Norwegian Cruise Line*, selon la catégorie de cabine choisie
- ✓ Tous les repas durant la croisière
- ✓ L'animation et le divertissement durant la croisière
- ✓ La manutention des bagages à l'hôtel et lors de la croisière
- ✓ La présence d'un guide professionnel de Voyages Rockland pour la durée du voyage
- ✓ Toutes les taxes applicables
- ✓ **Prix** indiqué en **dollar canadien**

**ATT. :** Toutes indications sujettes à changements sans préavis. Les conditions de Voyages Rockland Inc. et de Norwegian Cruise Line s'appliquent pour ce forfait. Tous les paiements effectués sont non-remboursables. Norwegian Cruise Line se réserve le droit d'augmenter le prix advenant une hausse du prix du pétrole et/ou une augmentation des taxes à destination. **Un Passeport canadien valide est obligatoire pour ce voyage. AVIS : La compagnie NCL peut exiger la vaccination complète contre la Covid-19 aux passagers et exiger une preuve officielle à l'appui.**

### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Les assurances voyage et les dépenses personnelles
- Les pourboires au personnel hôtelier
- Les visites non incluses et optionnelles au forfait
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

Basé sur l'occupation double

	Coût par personne
<b>CABINE INTÉRIEURE</b>	<b>3 059,00 \$</b>
<b>CABINE EXTÉRIEURE</b>	<b>3 509,00 \$</b>
<b>*CABINE VÉRANDA</b>	<b>3 859,00 \$</b>
<b>PAIEMENT COMPLET PAYABLE LE 19 SEPTEMBRE 2022</b>	

\* Les cabines dans les catégories énumérées ci-dessus sont limitées et offertes aux premières personnes à confirmer leur place. Si la catégorie désirée n'est plus disponible, nous vous offrirons la prochaine catégorie disponible. NCL peut offrir des surclassements à sa discrétion.





# LES COULEURS DU COSTA RICA

ET

## Séjour de plage

10 au 24 février 2023

*Forfait Signature*

Voyages Rockland innove encore une fois en vous présentant une destination qui a tellement à offrir ! Qu'il s'agisse ou non de votre première visite du Costa Rica, ce voyage est parfait pour ceux qui recherchent la chaleur du soleil et qui souhaitent fuir l'hiver canadien. Ce forfait combine les attractions les plus populaires et intéressantes du pays et vous permettra de découvrir des paysages magnifiques, une culture fascinante et des gens chaleureux. Voyages Rockland a également prévu amplement de temps libre pour se prélasser sur la plage.

**Lisez attentivement l'itinéraire de ce voyage et vous constaterez que le Costa Rica est une destination à ne pas manquer !**

### JOUR 1 : OTTAWA – TORONTO – SAN JOSÉ

En milieu d'avant-midi, rencontre du groupe à l'aéroport d'Ottawa pour notre vol prévu en début de soirée à destination du Costa Rica, incluant une escale à Toronto. Veuillez noter que les repas à bord ne sont pas compris dans le prix du billet d'avion. Arrivée à l'aéroport international Juan Santamaria, San José, Costa Rica prévu pour 21h (heure locale) et rencontre de notre guide local francophone suivi du transfert vers l'hôtel de San José. Installation et reste de la soirée libre !

### JOUR 2 : SAN JOSÉ – TORTUGUERO

Tôt ce matin, nous prendrons le petit-déjeuner, puis nous quitterons San José pour la région de Tortuguero. En route, nous traverserons le **parc National Braulio Carrillo**, un **sanctuaire de la flore et de la faune** recouvert d'une **masse de végétation** vert-émeraude. Nous aurons la chance d'y voir, du **confort de notre autocar**, les **pâturages dégagés** et les **petites villes agricoles**. Nous pourrions également remarquer le changement de climat, qui devient de plus en plus chaud et humide tout en demeurant très agréable. Le voyage se poursuivra jusqu'au point d'embarquement sur le côté des Caraïbes, où les **bateaux attendent pour effectuer notre transfert vers notre hébergement**. Une **promenade en bateau** de deux heures nous mènera à travers les **canaux abrités de la jungle** de la **forêt tropicale**. À partir du bateau, nous pourrions **admirer la flore** et la **faune** uniques de cette région, notamment **différents oiseaux**. À notre arrivée, il y aura une brève séance d'information sur notre hébergement et sur les **activités incluses pendant notre séjour**, suivie d'un **dîner de groupe**. En après-midi, nous visiterons le **village de Tortuguero**, où nous en apprendrons sur le **mode de vie des habitants** et les efforts de conservation importants déployés par certaines ONG pour protéger les **tortues de mer** qui viennent se reproduire chaque année le long des 22 kilomètres du littoral protégé. **Souper de groupe** à l'hôtel et reste de la soirée libre. **PD - D - S**

### JOUR 3 : TORTUGUERO

Un bon petit-déjeuner et en route pour Tortuguero, endroit idéal pour les **amateurs d'écotourisme**. Aujourd'hui, nous **explorerons les canaux secondaires** de ce **lieu paradisiaque** où nous pourrions voir différentes **espèces de mammifères, d'oiseaux** et de **reptiles**. Tortuguero offre un contact absolu avec la nature ! Une grande partie du **parc national s'étend le long de ses plages intactes** qui servent de **refuge** pour le frai des **tortues de mer**. Cet événement se produit entre les mois de juillet et de septembre. Après cette visite, nous retournerons au lodge pour le petit-déjeuner. Reste de la journée libre. Pour le repas du midi, nous prendrons le repas à bord d'un restaurant flottant. Une expérience amusante et détendue, incluant une superbe vue sur le lagon. De retour à l'hôtel en début d'après-midi et temps libre pour se détendre. Un **souper de groupe** à l'hôtel et reste soirée libre. **PD - D - S**

### JOUR 4 : TORTUGUERO – LA FORTUNA

Après le petit-déjeuner, notre voyage se poursuit grâce à un **transfert en bateau** jusqu'au point de débarquement à Siquirres. À notre arrivée, un véhicule nolisé assurera le transport vers la **région de Guapiles** où le **dîner de groupe** sera servi. Ensuite, nous continuerons vers la ville de **La Fortuna** où se trouve le **gigantesque volcan Arenal** qui, si le temps le permet, nous impressionnera par sa **forme conique**. Enregistrement à l'hôtel et après-midi libre pour nous détendre en profitant des installations. **PD - D**

### JOUR 5 : LA FORTUNA

**Avant-midi libre** pour nous détendre en **profitant des installations** de l'hôtel. Nous prendrons donc le petit-déjeuner à l'heure qui nous convient. En après-midi, nous admirerons la **forêt de la cime des arbres**, sous un angle tout à fait différent, en **marchant sur les magnifiques ponts suspendus** de La Fortuna. Nous aurons du temps pour explorer le village de La Fortuna pendant un moment et pour y dénicher un bon restaurant pour le dîner. De retour à l'hôtel en milieu d'après-midi et reste de la journée libre. Ce soir, notre **souper de groupe** aura lieu à une ferme et nous aurons la chance de déguster des mets du terroir local ! Reste de la soirée libre. **PD - S**

### JOUR 6 : LA FORTUNA – MONTEVERDE

Après le petit-déjeuner, nous effectuerons l'un des **transferts les plus pittoresques** de notre voyage autour du **lac Arenal**, en nous rendant à **Monteverde**. Une fois que nous aurons





**Rincon de la Vieja** qui abrite un **volcan en activité** ; des **bains de boue thermaux** et diverses forêts ; le **parc national de Palo Verde, paradis des ornithologues** amateurs et des amoureux de la nature ; des **tours dans la canopée** ; du **rafting** ; de **l'équitation** ; de la **randonnée en forêt** ; de la **pêche** ; et bien plus encore. **PD - D - S**

#### JOUR 14 : OCCIDENTAL HOTEL (TAMARINDO) – SAN JOSÉ

L'avant-dernière journée de ce voyage. Après le petit-déjeuner, nous retournerons à San José pour profiter de temps libre et **dîner de groupe** au centre-ville. Au cours de l'après-midi, nous ferons un **tour de ville** pour découvrir la capitale **San José** et ses attraits les plus remarquables. Par la suite, enregistrement à l'hôtel, situé à proximité de l'aéroport, en fonction de notre vol de demain. Enregistrement, distribution des chambres et un peu de temps libre avant de prendre part à notre dernier repas de groupe pour bien conclure le voyage. En effet, nous nous dirigerons vers les montagnes qui entourent la vallée centrale pour déguster notre **souper d'adieu** avec **spectacle** dans un **restaurant panoramique** offrant une **vue imprenable** sur les quatre provinces qui composent la vallée centrale du Costa Rica. **PD - S**

#### JOUR 15 : SAN JOSÉ – MONTRÉAL – OTTAWA

Après le petit-déjeuner, nous nous rendons à **l'aéroport de San José** en vue de notre **vol de retour** au **Canada**. Notre heure de départ du Costa Rica est prévue pour 10h05 et l'arrivée à l'aéroport d'Ottawa en milieu de soirée, via Toronto. Heureux de revoir les nôtres et empressés de raconter les superbes moments et beautés de notre voyage ! (*Veuillez noter que les repas à bord ne sont pas compris dans le prix du billet d'avion et l'horaire exacte des vols est à confirmer*). **PD**

**N.B.** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Les conditions générales du grossiste 5Continents et de Voyages Rockland s'appliquent pour ce voyage. Passeport canadien valide obligatoire. **Assurez-vous que votre vaccination est à jour pour ce voyage.** Consultez votre médecin ou une clinique voyage

**Légende :** **PD** - Petit-déjeuner **D** - Dîner **S** - Souper

#### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Les vols avec Air Canada en classe économique (*aller-retour – repas non inclus*)
- ✓ Les transferts à destination entre l'aéroport et les hôtels
- ✓ Le transport par fourgonnette de luxe ou mini-bus climatisé pour la portion du circuit
- ✓ L'hébergement dans des hôtels de catégorie 3.5\* à 4.5\*
- ✓ **34 REPAS** : 14 petits déjeuners, 8 dîners et 12 soupers
- ✓ La visite du village de Tortuguero
- ✓ L'excursion en bateau au parc national Tortuguero
- ✓ La promenade au parc des ponts suspendus de Mistico Arenal
- ✓ La visite nocturne régulière
- ✓ Le visite de la Plantation El Trapiche
- ✓ Le transfert en bateau du port à l'hôtel de Tortuguero
- ✓ Une tour de ville guidée de San José
- ✓ Une bouteille d'eau par personne lors des transferts
- ✓ Un guide francophone tout au long de la portion du circuit (*selon disponibilité*)
- ✓ La présence d'un représentant de Voyages Rockland pour la durée du voyage
- ✓ Les pourboires aux guides, aux conducteurs et lors des repas inclus au forfait
- ✓ La manutention d'une valise par personne aux hôtels
- ✓ Toutes les taxes applicables

#### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les pourboires aux personnes hôtelières
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

complété le tour, la dernière partie de notre excursion sera **l'ascension de la chaîne de montagnes Tilaran**, qui nous offrira de **magnifiques paysages** jusqu'à notre destination. L'après-midi sera libre. **Souper de groupe** et en soirée, nous visiterons la **réserve biologique de Monteverde** en vue d'une **promenade nocturne** qui nous permettra de **voir** à quel point l'aspect **de la forêt** et de sa **faune** est **incroyablement différent** après le **coucher du soleil**. **PD - S**

#### JOUR 7 : MONTEVERDE

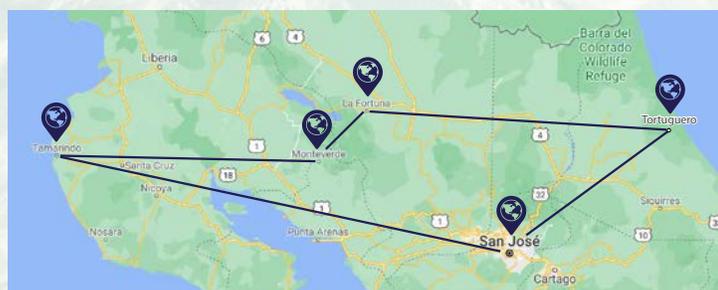
Ce matin, petit-déjeuner pour ensuite visiter « *El Trapiche* », une plantation de canne à sucre et de café. La plantation appartient à une famille costaricaine, qui propose une visite guidée de leur ferme. Au cours de la promenade de 2h, il nous expliquera le processus de la culture de la canne à sucre, ainsi que son histoire. Nous aurons l'occasion de goûter la canne à sucre et ses dérivés. Puis, nous verrons le processus de la production du café. De la plantation jusqu'au broyage, de pelage et de torréfaction par les machines. Nous aurons encore la chance de déguster une bonne tasse de café fraîche ! Par la suite, nous retournerons à l'hôtel et nous aurons le reste de l'après-midi libre pour profiter des installations de l'hôtel ou peut-être participer aux activités optionnelles offertes en ville. Pour souper, nous aurons vivrons une expérience culinaire privée à l'hôtel Poco, avec de la musique pour égayer la soirée. **PD - S**

#### JOUR 8 : MONTEVERDE – OCCIDENTAL HOTEL (TAMARINDO)

Petit-déjeuner, puis en route pour notre première visite de la journée. Dans la matinée, début de la descente de la forêt nuageuse de Monteverde vers la côte nord du Pacifique. La première partie du transfert est marquée d'une **vue panoramique** sur le golfe de Nicoya jusqu'à la route panaméricaine, où nous remarquerons un changement entre la **forêt de nuages** et la **forêt tropicale sèche**, qui caractérise l'ensemble de la province de Guanacaste. Une fois sur la côte, nous profiterons non seulement de la **vue imprenable** mais également des **belles plages aux palmiers généreux** qui offrent de l'ombre aux bronzes. Pour toutes ces raisons, il est facile de comprendre pourquoi **Guanacaste** est la **destination idéale** pour profiter de la **nature** et de la **détente** ! Voyages Rockland a réservé pour les **6 prochaines nuits** un superbe **hôtel au bord de la mer**. Nous pourrions profiter des **nombreuses installations** offertes par cet **hôtel** et nous **reposer** sous le chaud soleil du Costa Rica. Quelle belle occasion de refaire le plein d'énergie avant notre retour au Canada ! **PD - S**

#### JOUR 9 à 13 : OCCIDENTAL HOTEL (TAMARINDO)

Au cours des prochains jours, nous aurons les **trois repas par jour** inclus à notre forfait. Pendant votre temps libre, **profitez des installations de l'hôtel** et de la **plage** et envisagez même de faire une **excursion optionnelle** (*payante*) dans la région. Ce coin du Costa Rica est reconnu pour ses **vastes réserves naturelles** qui abritent une incroyable concentration de **flore**, de **faune** et de **beautés naturelles**. Par conséquent, il y a plusieurs réserves et attractions naturelles ainsi que des activités pouvant être pratiquées dans la région, moyennant des frais supplémentaires. Voici **quelques suggestions** : le **parc national de**



#### Coût par personne

<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>7 593,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>9 133,00 \$</b>

**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVEC UN 1<sup>ER</sup> ACOMPTÉ DE 1 500 \$ AVANT LE 3 OCTOBRE 2022 SOLDE PAYABLE LE 9 DÉCEMBRE 2022**



UN VOYAGE  
INOUBLIABLE  
& UNIQUE

NOTRE  
*Coup de  
Coeur*

ACCOMPAGNE  
PAR  
MARIO



Mahatma Gandhi

# L'INDE MYTHIQUE

EXCLUSIVITÉ  
VOYAGES  
ROCKLAND

NEW DELHI – KHAJURAHO – VARANASI – AGRA – COCHIN – ALLEPPEY – COCHIN – MUMBAI

10 au 27 février 2023

Sans surprise, l'Inde est le septième pays le plus grand du monde et est également l'un des principaux pays d'Asie du Sud-est. **Voyager en Inde**, c'est un peu vouloir **perdre ses repères** et s'immerger dans un **pays de contrastes**. Le contraste se poursuit aussi dans les couleurs, avec les magnifiques saris portés par les Indiennes ou encore la richesse des bazars. L'Inde a également le mérite de s'adresser à tous les publics. **Varanasi** est fascinante. Connue pour être la **ville la plus spirituelle de l'Inde**, visiter Varanasi, c'est expérimenter l'Inde dans ce qu'elle a de plus sacré. Que dire d'**Agra**, la ville où se trouve le **Taj Mahal**? Elle est aussi connue pour abriter le **Fort Rouge**. Avec une population de 1 700 000 personnes, dont une bonne partie est formée de jeunes, cette ville est en soi une destination de voyage. C'est aussi dans le sud du pays que l'on pourra visiter **Mumbai**, la **ville montante de l'Inde** et véritable capitale à la fois commerciale et financière du pays. Le contraste y est à son paroxysme : non loin des beaux restaurants très à la mode gisent des bidonvilles. Nous concluons le voyage en visitant le **sud du pays**, soit **Cochin** et **Allappéy**, des **endroits** bien souvent **oubliés** et **inexplorés** des **voyages de groupe**, pourtant un **incontournable**. C'est un bout de terre entre mer et **canaux, lagunes** et **mangroves**. Fort Kochi abrite des **traditions ancestrales** comme la **pêche au filet chinois**, la **médecine ayurvédique** et le **théâtre kathakali**. Cette cité portuaire paisible est à proximité de plages interminables. Au cours de ce voyage, nous **mangerons dans les meilleurs restaurants indiens**, offrant des **mets locaux** et des mets **nord-américanisés**. La cuisine indienne s'exporte très bien aujourd'hui au Canada et partout dans le monde : on ne sera donc pas surpris de découvrir ou de redécouvrir les **currys**, ces plats à base de poulet ou encore de poissons assaisonnés d'épices les plus savoureuses. Le plat de base en Inde reste aussi le **dal**, qui est une préparation à base de lentilles. **Tandooris**, **biryanis** ou encore **kormas**, sans oublier les **naans**, ces galettes de farine blanche au levain qui font office de pain, nous serons également servis dans ce pays.

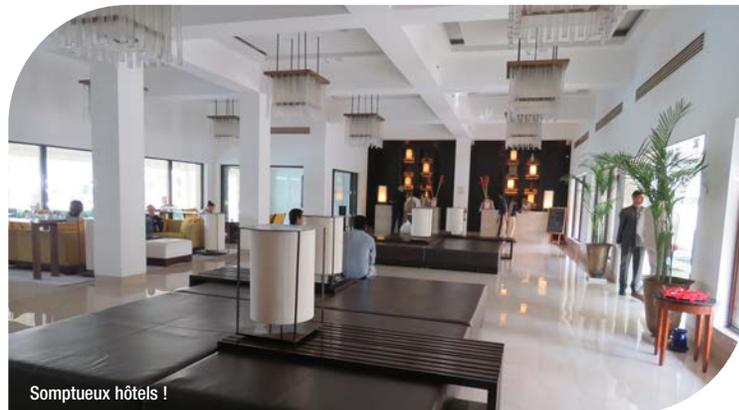
Ce voyage sera **accompagné par Mario, de Voyages Rockland**, et d'une équipe hors pair et des plus professionnelles basée à New Delhi. C'est un voyage qui fut **soigneusement planifié** lors de **ma visite en Inde en 2019**, afin de m'assurer de la qualité des hôtels, de leur location, des repas offerts, du transport terrestre et des endroits visités qui sauront vous plaire.

## JOUR 1 : OTTAWA – MONTRÉAL – MUNICH

C'est un départ pour notre magnifique voyage! En milieu d'après-midi, nous nous rencontrons à l'aéroport d'Ottawa pour notre vol à destination de Montréal et Munich avec **Air Canada**. Les **repas** et le **divertissement** sont **inclus** durant notre envolée, sur la portion transatlantique.

## JOUR 2: MUNICH – NEW DELHI

En milieu d'avant-midi, arrivé à l'aéroport international de Munich et vers midi, vol de correspondance pour l'Inde avec la ligne aérienne **Lufthansa**. Nous arriverons à New Delhi vers minuit. Après avoir pris possession de nos valises, nous ferons la rencontre de **notre guide local francophone** et on nous remettra un **collier de fleurs en or de Marie** afin de nous **souhaiter la bienvenue en Inde**. Nous quitterons immédiatement pour notre hôtel à bord d'un **autocar nolisé moderne et exclusif** au **groupe** de **Voyages Rockland**. Une fois à l'hôtel, installation pour les 3 prochaines nuits à ce **magnifique hôtel de New Delhi**.



Somptueux hôtels !



Filet de pêche chinois



Auto rickshaw

### JOUR 3: NEW DELHI

Petit-déjeuner à l'hôtel, puis nous aurons une brève **session d'information** par notre équipe locale sur les traditions, mœurs et **habitudes** indiennes. Nous aurons des conseils pratiques et ils répondront à toutes nos questions. Voyages Rockland a cru bon de **diviser la visite de New Delhi en deux jours**, afin de nous permettre d'avoir **l'après-midi libre** pour profiter des nombreuses installations de l'hôtel et de nous acclimater à notre nouveau fuseau horaire. Que dire de la **ville de Delhi**, rigoureusement divisée en quartiers orientaux, avec ses ruelles étroites, ses bazars et ses mosquées, et de l'autre New Delhi, aux vastes boulevards et aux résidences d'été de type colonial, vestiges de la période de domination britannique (1858-1947). Nous visiterons ce matin le **Temple Laxmi Narayan**, un site emblématique de New Delhi. L'immense bâtiment rouge, jaune et blanc de trois étages a été construit au début du XX<sup>e</sup> siècle. Il comprend des sanctuaires, des fontaines et un grand jardin. L'extérieur du temple est couvert de sculptures illustrant des scènes de la mythologie hindoue. Le **temple est consacré à Laxmi, la déesse hindoue de la prospérité**, et à **Narayana, le sauveur de l'Univers**. Il a été inauguré dans les années 1930 par le Mahatma Gandhi à la condition que les fidèles de toutes les castes y soient admis. Ce temple est l'un des lieux saints les plus populaires de New Delhi. Puis, visite du **Tombeau de Humayun**. Ce complexe funéraire abrite le tombeau de Humayun, empereur moghol, et ceux d'une partie de sa famille. La construction du site commença neuf ans après la mort de l'empereur, sur ordre de sa veuve. Construite en 1570, ce lieu a une signification culturelle exceptionnelle, car c'est le premier exemple de tombe-jardin sur le sous-continent indien. Il sert sûrement de modèle au Taj Mahal. Le site est l'un des premiers exemples d'architecture moghole de grès rouge et de marbre. Aujourd'hui, il est classé au **patrimoine mondial de l'UNESCO**. Au cours de cette demi-journée, nous verrons également les **portes de l'Inde (India Gate)** qui commémore les 70 000 soldats indiens qui ont perdu leur vie lors de la Première Guerre mondiale, le **palais présidentiel** et le **minaret de Qutb Minar**, une tour de grès rouge haute de 72,5 mètres classée au **patrimoine mondial de l'UNESCO**. Suivant ces visites, retour à l'hôtel pour un **dîner de groupe** et reste de l'après-midi libre. Un **souper de groupe** aura lieu en début de soirée. **PD - D - S**

Ensemble monumental de Khajuraho



### JOUR 4 : NEW DELHI

Petit-déjeuner à l'hôtel et deuxième partie de notre visite de New Delhi. Cet avant-midi, nous visiterons la **mosquée Jama Masjid**, aussi connue sous le nom de **grande mosquée de Delhi**. C'est l'une des **plus grandes mosquées de l'Inde**, elle peut accueillir 25 000 personnes et a été construite entre 1644 et 1656. Par la suite, nous aurons une expérience inoubliable, soit un **tour de vélo pousse-pousse (rickshaw)** à travers les rues étroites du vieux Delhi. Nous visiterons le **marché des épices** où il sera possible de faire provision d'épices fraîches et autorisées à rapporter avec nous au Canada. Nous nous arrêterons pour prendre une photo du **Fort Rouge**, avant d'aller prendre le **dîner de groupe** dans un bel hôtel de New Delhi. Notre dernier arrêt sera au **monument Raj Ghat**, soit un **mémorial à l'honneur de Mahatma Gandhi**. De retour à l'hôtel en milieu d'après-midi et reste de la journée libre. **Souper de groupe** en soirée. **PD - D - S**

### JOUR 5 : NEW DELHI - KHAJURAHO

Petit-déjeuner et **transfert nolisé** vers l'aéroport de New Delhi afin de prendre un court vol à destination de Khajuraho, incluant un léger goûter à bord. Une fois sur place et après s'être enregistré à l'hôtel, nous ferons la visite du **secteur ouest de l'Ensemble monumental de Khajuraho**, autre **site de l'UNESCO**. Souvent reconnue comme le **chef-d'œuvre architectural de l'Inde**, Khajuraho est une ville patrimoniale réputée. Nous y visiterons les **temples hindous et jaïns millénaires**. Merveilles architecturales de style Nagara de **l'époque médiévale**, les temples présentent des sculptures de grès uniques représentant des postures érotiques. Toute l'année, des touristes du monde entier affluent dans la ville patrimoniale. De retour à l'hôtel à temps pour le **souper de groupe** et reste de la soirée libre. **PD - G - S**

### JOUR 6 : KHAJURAHO - VARANASI

Petit-déjeuner à l'hôtel et visite ce matin du **secteur est** de ce merveilleux site. Nous reviendrons à l'hôtel pour un **dîner de groupe** avant de retourner à l'aéroport pour notre **vol à destination de Varanasi**, que nous atteindrons en milieu d'après-midi, et transfert immédiatement à notre bel hôtel. Vers 17 h, nous quitterons l'hôtel pour voir le **légendaire fleuve le Gange**, où nous assisterons à une **cérémonie Aarti**. Cette cérémonie Aarti sur le Gange à Varanasi n'est à manquer sous aucun prétexte ! Tous les soirs, un **groupe de prêtres honore sur le Ghat de Daashashwamedh (escalier qui descend dans le Gange), le Soleil, le Feu, l'Univers** mais

Spectacle de danse kathakali





aussi le **dieu Shiva** et le **Gange sacré**. Ces derniers procèdent aux pujas (*rites d'offrande*), récitent des **paroles spirituelles** et utilisent bougies et lampes qui donnent vie à la ville. En soirée, **l'événement est magnifique et offre un souvenir mémorable**. Nous serons de retour à l'hôtel vers 19 h, suivi d'un **souper de groupe**. PD - D - S

#### JOUR 7 : VARANASI

Petit-déjeuner continental à l'hôtel. **Avant l'aube**, nous embarquerons sur un **bateau nolisé** afin d'être **témoins du lever du soleil sur le fleuve Gange**. Ceci nous permettra de voir la **vie** et les **coutumes** des **habitants de Varanasi**, dont certains viennent se **laver**, se **purifier** et **offrir des prières au Dieu Soleil**. Pour certains, c'est le début de leur journée de travail, soit faire la lessive et autres. Nous verrons aussi des **rituels funéraires**, soit **l'incinération du corps enveloppé d'un tissu rouge sur le rivage du Gange**. Pour nous, occidentaux, cette coutume peut nous sembler étrange, mais pour les hindous, ce geste est de grande importance. Par la suite, nous ferons une **courte balade à travers les rues étroites de Kashi**, la plus **vieille partie de Varanasi**. De retour à l'hôtel à temps pour notre **dîner de groupe**. Ensuite, nous ferons un **tour de ville de Varanasi**, où nous verrons le plus important **Université**. Nous visiterons le **Kashi Vishwanath**, dédié à Shiva, qui est l'un des plus **célèbres temples hindouistes** et nous ferons un arrêt chez un **fabricant artisanal de produits de soie**. Nous aurons droit à une **démonstration** et à **l'opportunité d'acheter** quelques articles. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi, suivi d'un **souper de groupe**. Reste de la soirée libre. PD - D - S

#### JOUR 8 : VARANASI - AGRA

Petit-déjeuner à l'hôtel. Transfert pour **l'aéroport de Varanasi** pour prendre un vol à destination de New Delhi. Une fois sur place, nous aurons un **dîner de groupe**, pour ensuite retrouver **notre autocar** et en **route pour Agra**. Nous arriverons à Agra en fin d'après-midi et nous nous installerons à notre superbe hôtel pour les 2 prochaines nuits. **Souper de groupe** et reste de la soirée libre. PD - D - S

#### JOUR 9 : AGRA

Petit-déjeuner à l'hôtel et en route pour la **visite** tant attendue, le **Taj Mahal**! Ce bâtiment est un immense mausolée funéraire de marbre blanc édifié entre 1631 et 1648, sur l'ordre de l'empereur moghol Shah Jahan pour perpétuer le souvenir de son épouse favorite. Le **Taj Mahal** est le **joyau le plus parfait de l'art musulman en Inde** et l'un des **chefs-d'œuvre universellement admirés du patrimoine de l'humanité**. Par la suite, du **temps libre pour faire du magasinage** au marché **Akbar International**. Retour à l'hôtel pour un **dîner de groupe** et **reste de la journée libre** pour profiter des installations de l'hôtel et se détendre. **Souper de groupe** à l'hôtel en début de soirée. PD - D - S

#### JOUR 10 : AGRA

Petit-déjeuner à l'hôtel. Ce matin, nous avons droit à une autre magnifique visite. À proximité des magnifiques jardins du Taj Mahal se dresse l'un des plus importants monuments moghols du XVI<sup>e</sup> siècle : le **Fort Rouge d'Agra**. Ce **fort historique** hébergeait jadis le **centre cérémonial et politique de l'État moghol**. Cet **édifice** compte parmi **les plus grands**

**forts de l'Inde**, avec un **domaine** recouvrant environ **38 hectares**. Le **fort d'Agra** fut également classé site du **patrimoine mondial de l'UNESCO** en 1983. Par la suite, nous irons visiter les **bijoutiers Kohinoor**. En plus d'une **démonstration**, nous aurons le temps de regarder les articles fabriqués par ces artisans. De retour à l'hôtel à temps pour un **dîner de groupe** et **reste de la journée libre** pour nous détendre ou faire ce que bon vous semble. **Souper de groupe** en soirée à l'hôtel et reste de la soirée libre. PD - D - S

#### JOUR 11 : AGRA - COCHIN

Petit-déjeuner à l'hôtel. **Transfert nolisé par autocar** ce matin à destination de New Delhi, afin de prendre un **vol à destination du sud de l'Inde**. **Dîner de groupe** et envolée vers **Cochin**. Arrivée à Cochin en fin d'après-midi et transfert nolisé vers l'hôtel. **Souper de groupe** et reste de la soirée libre. PD - D - S

#### JOUR 12 : COCHIN - ALLEPPEY

Petit-déjeuner à l'hôtel. Vers 10 h, nous prendrons un autocar pour nous rendre à Alleppey où nous nous apprêterons à **vivre une expérience inoubliable**. Alleppey est une région d'une immense beauté naturelle. Sa proximité avec la mer a valu à la ville une place unique dans l'histoire maritime du Kerala. Aujourd'hui, ce centre de tourisme des « *backwaters* », célèbre pour ses **balades sur les canaux sur des maisons-bateaux** (*des barques à riz traditionnelles aménagées*), ses plages, ses produits de la mer et l'industrie de la noix de coco, attire chaque année plusieurs milliers de touristes locaux et étrangers. En fin d'avant-midi, nous **serons répartis dans différents bateaux-maisons** où nous passerons les **prochaines 24 heures**. Nous serons **4 à 6 personnes par bateau, qui se déplaceront les uns derrière les autres**. **Notre accompagnateur Mario et notre guide local seront toujours à proximité**. Votre équipage sera composé d'un **chef**, d'un **assistant** et d'un **capitaine** pour bien s'occuper de vous. Chaque **chambre est munie d'une toilette complète et douche**. Votre chef vous **concoctera des mets tout à fait délicieux et frais du jour**. Au cours de cette croisière, des **arrêts sont prévus pour faire des visites des attraits principaux de la région**. Bonne nuit sur votre bateau-maison! PD - D - S

#### JOUR 13 : ALLEPPEY - COCHIN

Un bon petit-déjeuner à bord de notre bateau-maison et vers 10 h, nous retrouverons notre autocar pour nous conduire à Cochin. Nous y serons vers midi et à temps pour notre **dîner de groupe** à l'hôtel et **reste de l'après-midi libre** pour profiter de ce magnifique hôtel. En fin d'après-midi, nous assisterons à un **spectacle folklorique légendaire et haut en couleur**, soit une **danse kathakali**. Le spectacle débute avec **l'observation du maquillage exhaustif des acteurs, fait sous nos yeux** sur la scène, suivi de **l'habillement**, puis **la pièce débute**. N'oubliez pas votre appareil photo! De retour à l'hôtel vers 19 h et **souper de groupe**. Reste de la soirée libre. PD - D - S

#### JOUR 14 : COCHIN

Petit-déjeuner à l'hôtel. Ce matin, visite de cette ville des plus intéressantes. Nous débiterons notre visite avec un arrêt au **filet de pêche chinois**, une vieille tradition qui fut maintenue au fil des ans. Une façon assez





Taj Mahal



Prom. Marine à Mumbai !

particulière de pêcher ! Nous visiterons le **fort Cochin**, la **synagogue**, l'**église Saint-François** et la **place hollandaise**. Un **dîner de groupe** est prévu au cours de la journée et de retour à l'hôtel en fin d'après-midi. **Souper de groupe** à l'hôtel et reste de la journée libre.  
PD - D - S

### JOUR 15 : COCHIN - MUMBAI

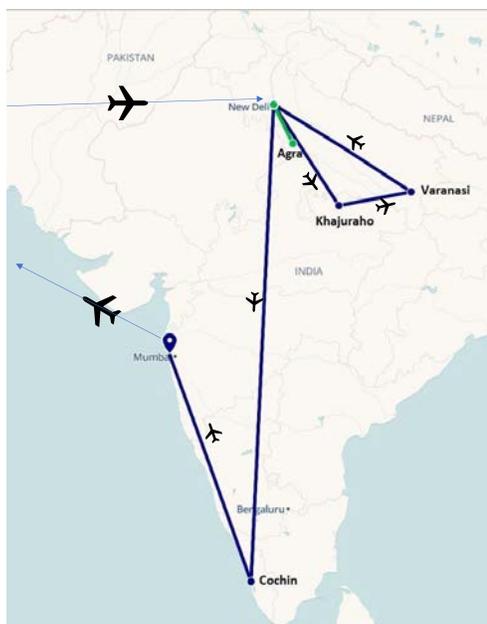
Petit-déjeuner à l'hôtel. Puis, transfert nolisé vers l'aéroport de Cochin, à temps pour notre vol à **destination de Mumbai**. Nous séjournerons à nul autre qu'au **réputé hôtel Taj Mahal**. Une fois sur place, nous aurons un dîner de groupe et puis une visite guidée de l'aile originale de l'hôtel. Reste de la journée libre pour profiter des nombreuses installations qu'offre ce luxueux hôtel. En soirée, **souper de groupe** et reste de la soirée libre.  
PD - D - S

### JOUR 16 : MUMBAI

Petit-déjeuner à l'hôtel. Ce matin, nous ferons une **visite guidée de Mumbai**. Nous visiterons le **Dhobi Ghat**, qui est un site incroyable, où plus de **5 000 personnes vivent** (*des familles entières*) et **lavent le linge de tout Mumbai**. Vous n'en croirez pas vos yeux ! Nous visiterons le **musée du Prince de Galles** qui est l'un des **musées d'art et d'histoire de premier plan en Inde**. Le bâtiment du musée fut construit en 1905 et est un bel exemple du style indosarracénique, avec des influences occidentales et indo-musulmanes, tandis que le toit est d'inspiration moghole. On y retrouve une collection de plus de 60 000 objets d'art. Par la suite, un arrêt au **Jardin de roses**, un endroit magnifique qui offre également un excellent point de vue sur la baie de Mumbai. Après un **dîner de groupe**, nous allons terminer notre visite avec un arrêt au **terminus Victoria**, un exemple d'**architecture néogothique victorienne** mêlée à des éléments issus de l'architecture traditionnelle indienne. Le bâtiment allait devenir le **symbole de Bombay**, la « *ville gothique* » et le **plus important port marchand d'Inde**. La construction du terminal a commencé en 1878 et a duré dix ans. Nous serons de retour à l'hôtel en début d'après-midi, suivi de notre **souper de groupe**. Reste de la soirée libre. PD - D - S

### JOUR 17 : MUMBAI

Petit-déjeuner à l'hôtel. Ce matin, nous **poursuivons notre visite de Mumbai**. Nous débiterons avec la visite de la **résidence de Mahatma Gandhi**. Nous y verrons les **appartements** et la **librairie** de cet **homme légendaire**. Suivant le **dîner de groupe**, nous circulerons sur la **belle Promenade marine (Marine Drive)**. Puis, nous ferons la **visite de l'un des hôtels les plus prestigieux et connus au monde**, l'hôtel **Taj Mahal**, où nous **prendrons le thé!** De retour à l'hôtel et reste de la soirée libre. PD - D - S



### JOUR 18 : MUMBAI - ZURICH - MONTRÉAL - OTTAWA

Tôt ce matin, transfert à l'**aéroport de Mumbai** pour prendre notre vol à **destination d'Ottawa**, avec des correspondances à Zurich et Montréal. Au cours de notre envolée, des **repas** et accès au **divertissement** à bord de l'**avion**, sur la portion internationale. Envoyées avec **Swiss Air** et **Air Canada**. Nous serons à l'aéroport d'Ottawa vers 18h30, heureux de revoir les nôtres et empressés de raconter notre superbe voyage en Inde.

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Les conditions générales du grossiste 5Continents s'appliquent. De plus, il est possible qu'un **passport Covid-19**, prouvant la vaccination complète soit exigé. Passeport canadien valide obligatoire. **Assurez-vous que votre vaccination est à jour pour ce voyage. Consultez votre médecin ou une clinique voyage.**

**Légende :** PD - Petit-déjeuner D - Dîner G - Goûter S - Souper

### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Vols internationaux en classe économique (aller-retour) – **valeur de 2 420\$**
- ✓ Les vols domestiques entre certaines villes en Inde en classe économique
- ✓ L'accueil indien avec un collier de fleur à notre arrivée à l'aéroport
- ✓ Le transport par autocar de luxe moderne
- ✓ L'hébergement pour **15 nuits** – hôtel de **catégorie supérieur de luxe 4\***
- ✓ L'hébergement pour **une nuit** sur un **bateau** – **catégorie de luxe**
- ✓ Un cocktail de bienvenu traditionnel à l'arrivée de chaque hôtel (*non alcoolisé*)
- ✓ **45 REPAS :** 15 petits-déjeuners + 14 diners + 1 goûte + 15 soupers, dont un **souper de bienvenue** et un **souper d'aurevoir**, incluant un verre de vin.
- ✓ Les repas inclus lors des vols internationaux
- ✓ Toutes les visites mentionnées au programme
- ✓ Le tour de bateau sur les canaux à Cochin
- ✓ Les frais d'enregistrement d'une valise par personnes lors de la portion aérienne
- ✓ Des bouteilles d'eau lors de visites et à bord de l'autocar
- ✓ Un billet pour assister au spectacle traditionnel Kathakali
- ✓ La manutention d'une valise par personne aux hôtels
- ✓ Un guide local francophone aux villes de : Delhi – Khajuraho – Varanasi – Cochin et Mumbai
- ✓ La présence d'un représentant de la compagnie indienne pour la durée du voyage
- ✓ La présence de Mario de Voyages Rockland pour la durée du voyage
- ✓ Les pourboires aux guides locaux, aux conducteurs, chasseurs aux hôtels et personnels de l'hôtel
- ✓ **Le frais pour le Visa indien** – **une valeur de 170\$**
- ✓ Les taxes locales applicables

### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses et optionnelles
- Tout ce qui n'est pas incluses et optionnelles au forfait
- Les frais pour photographe et faire des vidéos à certains sites et/ou monuments

	Coût par personne
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>11 839,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>14 029,00 \$</b>
<b>VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVEC UN 1<sup>ER</sup> ACOMPTE DE 3 500 \$ AVANT LE 14 OCTOBRE 2022 SOLDE PAYABLE LE 10 DÉCEMBRE 2022</b>	



# LES BEAUTÉS DU PORTUGAL

et

## SÉJOUR DE PLAGE EN ALGARVE

**13 au 28 mars 2023**

Ah, le Portugal! Un coup de cœur inattendu vous attend! Ce pays est reconnu pour ses paysages, sa culture, le caractère authentique de ses habitants, sa nourriture, son délicieux porto et le beau temps qui y fait à cette période de l'année! Si vous voulez voir l'Europe sous un nouveau jour, échanger avec les gens locaux – qui sont très accueillants et qui parlent l'anglais, pour la plupart – et faire un voyage dans le temps, voici la destination idéale! Au nord, c'est **Lisbonne**, entassée à flanc de montagne, sur le bord de l'eau, qui vous fera voyager dans le passé, grâce à ses rues sinueuses traversées par les tramways et ses façades de maisons intouchées depuis des lustres! Et **Porto**, la colorée, avec son magnifique pont et ses vieux bateaux qui transportent les cargaisons de porto, vous séduira à coup sûr! Au sud, les falaises **de l'Algarve** forment des murs immenses et des caves impressionnantes le long des plages d'eau turquoise. Elles vous laisseront bouche bée. La nourriture est exceptionnelle partout au pays. On y mange beaucoup de fruits, de légumes, de produits de la mer, de fromages, etc. Voyages Rockland vous offre donc un **circuit simple**, qui vous permettra de bien découvrir les plus beaux coins de ce pays. Pour clore le tout, nous avons également planifié un **séjour balnéaire de cinq jours** pour que vous puissiez vous détendre à un superbe hôtel, tout en profitant d'excursions optionnelles.

**Joignez-vous à nous pour un voyage de découvertes et de détente!**

### JOUR 1 : OTTAWA – MONTRÉAL – PARIS

En fin d'après-midi, c'est un départ pour notre voyage loin de la neige et du froid, là où la température est plus chaude. Transfert par autocar vers l'aéroport de Dorval. Une fois sur place, enregistrement auprès de la ligne aérienne et départ de notre vol vers l'Europe.

### JOUR 2 : PARIS – LISBONNE – PORTO

Arrivée à l'aéroport de Lisbonne en milieu d'après-midi suivant une courte escale à Paris. Nous ferons la connaissance de notre guide et du conducteur, qui nous accompagneront durant ce beau voyage en terre portugaise. En route vers Porto, un trajet d'à peine trois heures. Une fois sur place, installation à l'hôtel et **souper de bienvenue** à l'hôtel. S

### JOUR 3 : PORTO

Petit-déjeuner et en route pour découvrir une des villes les plus fascinantes d'Europe grâce à son site spectaculaire en bordure du fleuve Douro : Porto. Un **tour panoramique** avec de multiples arrêts nous fera découvrir les plus beaux attraits de cette ville. Nous débuterons par le **quartier de la Foz**, où nous apercevrons ses **plages** et ses **châteaux fortifiés**, et ferons la visite du **Palais de la Bourse** aux somptueux **salons néo-manuélines** et **néo-arabes**. Nous poursuivrons dans les **jolies ruelles** escarpées du **quartier de la Ribeira** pour rejoindre les rives du Douro, puis nous ferons une **balade en téléphérique** pour contempler les **magnifiques panoramas de Porto**, du **fleuve** et des **chais**. Nous terminerons notre journée par une **visite d'une cave à vin** et une **dégustation de vins de Porto**. **Souper de groupe** à l'hôtel et reste de la soirée libre. PD - S





#### JOUR 4 : PORTO – RÉGION DU DOURO – COIMBRA

Un bon petit-déjeuner et en route pour contempler l'une des plus belles régions sur ce globe : la **Vallée du Douro**, territoire aux multiples terrasses de viticulture où le paysage s'est vu embelli par la construction de vignobles et de manoirs par les riches commerçants de l'époque. Nous ferons la visite d'un **domaine vinicole du XVIII<sup>e</sup> siècle**, suivie de notre **deuxième dégustation de porto**, y compris un **dîner du terroir**. Après nous être régalés, nous poursuivrons vers Coimbra. Une fois sur place, installation et **souper de groupe** à l'hôtel. Reste de la soirée libre. PD - D - S



#### JOUR 5 : COIMBRA

Suivant le petit-déjeuner, nous visiterons **l'Université de Coimbra**, richement décorée de feuilles d'or et contenant **plus de 70 000 ouvrages universitaires**. Un parcours à pied entre les ruelles de son centre historique nous fera voir sa **cathédrale forteresse**, ses **anciennes portes musulmanes** et autres. Du temps libre est prévu pour dîner et pour découvrir Coimbra à notre rythme. De retour à l'hôtel, puis **souper de groupe**. Reste de la soirée libre. PD - S

#### JOUR 6 : COIMBRA – TOMAR – ÉVORA

Petit-déjeuner, suivi d'une visite du **bourg médiéval de Tomar**, où nous découvrirons le **Couvent du Christ**. Cette célèbre forteresse des **chevaliers de l'ordre du Temple** a été créée en 1160 et comporte **plusieurs cloîtres et fenêtres admirablement décorés aux styles gothique et manuelin**. Son **église ronde** nommée « charola » saura également nous surprendre. En après-midi, en route vers Évora. À notre arrivée, installation à l'hôtel et **souper de groupe**. Reste de la soirée libre. PD - S



#### JOUR 7 : ÉVORA – ALGARVE

Après le petit-déjeuner, visite de cette superbe ville, marquée par sa **cathédrale**, son **temple romain**, son **église de Saint-Éloi** et son **quartier historique**. Après le dîner libre à Évora, nous ferons un arrêt à **Ferreira do Alentejo** dans la plus importante **fabrique d'huile d'olive** du Portugal, où une **dégustation** est prévue. Puis, nous atteindrons le sud du Portugal, soit la réputée **station balnéaire de l'Algarve**. Nous nous installerons pour les six **(6) prochaines nuits** à ce superbe hôtel, sis à **Portimão**. Cet hôtel est situé **directement sur la superbe marina**, à quelque 300 m d'une variété de restaurants, de terrains de golf, de bars et de la plage. Nous y trouverons tous les services d'un grand hôtel, en plus de **trois piscines**, dont l'une d'eau salée. **Souper de groupe** à l'hôtel à notre arrivée et première nuit à Portimão. PD - S

#### JOUR 8 À 12 : SÉJOUR PLAGE EN ALGARVE (Portimão)

Les prochaines journées vous seront libres afin de profiter des plages et de vous balader à Portimão. Voyages Rockland vous offrira quelques excursions optionnelles, afin de découvrir le sud du Portugal. Nous nous reverrons chaque soir pour un **souper de groupe**. Profitez pleinement de ce séjour plage en Algarve ! PD - S



#### JOUR 13 : ALGARVE – SERRA ARRÁBIDA – LISBONNE

Après le petit-déjeuner, nous nous dirigerons vers Lisbonne par la **route des monts de la Serra de Arrábida**, qui offre des **panoramas sublimes** sur la péninsule de Troia, l'estuaire du fleuve Sado, et sur les petites plages aux eaux cristallines. Nous ferons un arrêt avec **temps libre pour découvrir** la station balnéaire et le village de pêcheur de **Sesimbra** et pour y dîner. Blotti au creux du **parc naturel de la Serra de Arrábida**, ce village vous offrira un





moment de détente et des images dont vous vous souviendrez longtemps! Une fois arrivés à Lisbonne, installation à notre hôtel et **souper de groupe**. Reste de la soirée libre pour découvrir Lisbonne. **PD - S**

#### JOUR 14 : LISBONNE

Petit-déjeuner à l'hôtel et avant-midi dédié à l'**exploration de cette ville aux sept collines**. La **visite guidée de Lisbonne** débutera par une **balade en tramway privé** qui nous fera découvrir ses multiples quartiers, dont celui du Bairro Alto, de la Baixa, de l'Alfama et de Graça. Nous visiterons le **Château de Saint-Georges**, qui compte dix tours liées par de puissantes murailles crénelées. Reste de l'après-midi libre pour visiter Lisbonne à notre rythme et selon nos intérêts. Vers 19 h, **souper de groupe** à l'hôtel. **PD - S**

#### JOUR 15 : LISBONNE

Un bon petit-déjeuner et départ vers le **monument des Découvertes**, situé dans le **quartier de Belém**. Visite du **monastère des Hiéronymites**, un ensemble architectural classé au **Patrimoine mondial de l'UNESCO** qui comprend l'un des **plus impressionnants cloîtres d'Europe**. Puis, visite de la **tour de Belém**, où nous pourrons goûter les **célèbres pasteis de Belém**. De retour à l'hôtel à temps pour l'heure du dîner et reste de l'après-midi libre pour faire nos dernières visites de Lisbonne. Ce soir, afin de bien conclure le voyage, nous aurons un **souper d'au revoir** dans un restaurant de la ville. Reste de la soirée libre. **PD - S**

#### JOUR 16 : LISBONNE - PARIS - MONTRÉAL - OTTAWA

Dernière journée de ce beau voyage. Après le petit-déjeuner, transfert à l'aéroport de Lisbonne à temps pour notre vol à destination du Canada, que nous atteindrons en début de soirée. Une fois sur place, transfert nolisé vers nos régions respectives, avec des souvenirs mémorables de notre voyage! **PD**

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Les conditions générales du grossiste 5Continents s'appliquent. De plus, il est possible qu'un **passport Covid-19**, prouvant la vaccination complète soit exigé. Passeport canadien valide obligatoire.

**Légende :** **PD** - Petit-déjeuner **D** - Dîner **S** - Souper

#### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport aérien (*aller-retour*) sur vol régulier en classe économique (*Montréal - Paris - Lisbonne*)
- ✓ Les transferts entre Ottawa et les régions vers l'aéroport de Dorval (*aller-retour*)
- ✓ Le transport par autocar de luxe pour la portion du circuit
- ✓ L'hébergement pour 14 nuits dans des hôtels au centre-ville - catégorie 4\*
- ✓ **29 REPAS** : 14 petits déjeuners, 1 dîner et 14 soupers (*dont un de bienvenue et un d'au revoir*)
- ✓ Toutes les visites mentionnées au programme
- ✓ La présence d'un guide local francophone pour la portion du circuit
- ✓ L'accompagnement d'un représentant de Voyages Rockland pour la durée du voyage
- ✓ La manutention d'une valise par personne aux hôtels
- ✓ Les pourboires aux conducteurs, aux guides et lors des repas inclus au forfait
- ✓ Toutes les taxes applicables

#### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les pourboires aux personnes hôtelières
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions



#### Coût par personne

<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>6 569,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>7 389,00 \$</b>

**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVEC UN 1<sup>ER</sup> ACOMPTE DE 1 500 \$ AVANT LE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2022 SOLDE PAYABLE LE 5 JANVIER 2023**



# SÉJOUR SOUS LE CHAUD SOLEIL DE MYRTLE BEACH

**MOYENNE DE 24°C**

**18 au 27 avril 2023**

Un autre hiver à demeurer au Canada, dans le froid, la glace et la neige. C'est pourquoi Voyages Rockland vous offre la chance d'aller profiter du soleil printanier de Myrtle Beach. Nous séjournons pour **7 nuits** à l'hôtel **Hampton Inn Oceanfront**. Chaque chambre possède un **balcon** donnant **directement sur la mer**. Nous pourrions donc soit prendre notre café en regardant le lever du soleil ou l'apéro en après-midi en admirant la mer.

**Joignez-vous à nous et venez vous détendre pour une semaine à Myrtle Beach!**



**Hampton Inn Oceanfront :**  
**Chambre avec balcon vue mer**  
 Chambre communicante sur demande  
 Chambre avec un ou deux lits au choix  
 Un mini-frigo, une cafetière, un microonde  
 Télévision de 32 po – coffret de sûreté et Sèche-cheveux  
 Wifi gratuit  
 Accès directement à la plage  
 3 piscines extérieures  
 4 piscines intérieures, dont une chauffée

**Activités et excursions :**  
 Au cours de notre séjour, votre guide vous offrira une multitude de visites et de divertissements. Que ce soit du magasinage, des visites éducatives, des spectacles et les transferts vers des restaurants pour souper certains soir.

**N.B.** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Passeport canadien valide obligatoire.  
**ATT:** Vaccination des deux premières doses contre la Covid-19 obligatoire pour ce voyage.

**LE COÛT COMPREND :**

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ L'hébergement pour 2 nuits en Pennsylvanie
- ✓ L'hébergement pour 7 nuits à Myrtle Beach Oceanfront
- ✓ **13 REPAS** : 11 petits déjeuners, un souper de bienvenue et un souper d'au revoir
- ✓ L'accompagnement de Mario à titre de guide
- ✓ La manutention d'une valise par personne (*sauf à Carlisle*)
- ✓ Les pourboires au guide, au conducteur et lors des repas inclus
- ✓ Les taxes applicables
- ✓ Prix en dollar canadien

**LE COÛT NE COMPREND PAS :**

- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Les assurances voyage et les dépenses personnelles
- Les pourboires au personnel hôtelier
- Les visites non incluses au forfait
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

	Coût par personne
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>2 743,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>3 943,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>2 393,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>2 223,00 \$</b>
<b>VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVEC UN 1<sup>ER</sup> ACOMPTÉ DE 500 \$ AVANT LE 1 FÉVRIER 2023 SOLDE EST PAYABLE LE 20 MARS 2023</b>	



# AU PAYS DES CAJUNS — BAYOUS — JAMBALAYA

## La Louisiane

6 au 17 mai 2023

Voyages Rockland revient en 2023 avec son toujours populaire voyage en Louisiane. Nous découvrirons également la région de « Dixieland » faisant référence aux États du sud des États-Unis, soit ceux qui ont fait sécession lors de la guerre civile américaine. Le terme « Dixie » fait également référence au style de vie des gens du Sud, soit détendu, accueillant et hospitalier. D'ailleurs, vous noterez rapidement que les gens du Sud-américain sont des plus amicaux et soucieux de votre bien-être. Nous découvrirons ensemble les attraits touristiques particuliers de cette grande région qui possède une riche histoire. Commenant avec l'esclavage dans les immenses plantations de tabac et de coton du 17<sup>e</sup> siècle et jusqu'au début du 19<sup>e</sup> siècle. Vous découvrirez aussi l'époque de la guerre civile américaine, la revendication des « droits civiques » pour les Noirs au début des années 1960, l'ère de Martin Luther King et l'histoire des Cajuns qui sont venus ici à la fin du 18<sup>e</sup> siècle, vivant dans les bayous de la Louisiane.

**Les détails qui suivent vous montreront un circuit diversifié et captivant !!!**

### JOUR 1 : OTTAWA – TOLEDO, OH

En route ce matin pour l'Ohio. Nous ferons la rencontre de nos compagnons de voyage et apprendrons à nous connaître. Nous emprunterons l'autoroute 401 vers Sarnia, avant d'atteindre Port Huron, au Michigan, où nous ferons un arrêt pour un **souper de groupe**. Ensuite, nous prendrons la route pour Toledo dans l'État de l'Ohio. **S**

### JOUR 2 : TOLEDO, OH – LOUISVILLE, KY

Après le petit-déjeuner, en route vers l'État du Kentucky. Nous finirons de traverser l'Ohio, pour ensuite atteindre l'État du Kentucky. Une fois sur place, visite du **musée du Kentucky Derby**, voisin du réputé hippodrome de **Churchill Downs**! Nous verrons un court-métrage qui nous permettra d'en apprendre davantage sur ce sport. Ce soir, notre hôtel se trouve au cœur de Louisville et à deux pas de la rue piétonnière, où se trouve une multitude de restaurants. **PD**

### JOUR 3 : LOUISVILLE – BIRMINGHAM, AL

On quitte le Kentucky pour se rendre à Birmingham, dans l'État de l'Alabama. Une fois sur place, nous ferons la rencontre de notre guide local pour une **visite guidée de Birmingham**, la plus importante ville de l'Alabama du point de vue démographique avec plus de 212 000 habitants. Une ville tout de même jeune, car elle fut créée juste après la guerre civile américaine! Nous y verrons les sites historiques d'importance et notre guide nous présentera les faits historiques et économiques de Birmingham. Nous ferons un arrêt à l'église « **16th Street Baptist Church** », construite par et pour les Noirs et qui fut le théâtre d'un attentat à la bombe le 1<sup>er</sup> septembre 1963, tuant quatre fillettes noires qui se trouvaient près du lieu de l'explosion. Plein d'événements racistes envers la population noire ont eu lieu à Birmingham au cours des années 50 et 60 et notre guide nous en présentera l'histoire. À la suite de cette visite, nous nous installerons à notre hôtel du centre-ville. Le reste de la soirée sera libre. **PD**

### JOUR 4 : BIRMINGHAM – MONTGOMERY, AL

Après le petit-déjeuner, nous prendrons la route de la capitale de l'Alabama : Montgomery. Une ville riche en histoire, surtout pour les événements entourant les droits des Noirs, dont Martin Luther King fut le leader. Dès notre arrivée, nous visiterons le **musée Rosa Parks Library and Museum**, témoignant de la vie de cette dame et de son aventure du 1<sup>er</sup> décembre 1955, où elle a refusé de laisser son siège dans l'autobus à un Blanc, bien que les Noirs devaient s'asseoir à l'arrière ou rester debout. Cet événement a mené à l'arrestation de Mme Parks et a déclenché le début d'une révolution. Pour les adeptes de la musique country, nous ferons une brève visite au petit **musée** dédié à un grand nom de la musique country, **Hank Williams**, où l'on trouvera la Cadillac dans laquelle il est décédé sur la banquette arrière dans l'État de West Virginia. Nous ferons aussi un arrêt à **l'église** où prêchait le **révérend Martin Luther King** et nous verrons le Capitole de l'État de l'Alabama et ses autres sites historiques d'importance. Notre hôtel est situé dans un édifice historique, au centre-ville de Montgomery, et entouré de nombreux restaurants. **PD**

### JOUR 5 : MONTGOMERY – BILOXI, MS

Un bon petit-déjeuner et quelques heures de route seulement nous amèneront à notre prochaine destination : la ville côtière du golfe du Mexique, Biloxi, Mississippi. Notre premier arrêt sera à Moss Point pour faire connaissance du reptile le plus connu du sud des États-Unis... **l'alligator**. Situé dans un bayou, ce site nous permettra d'en connaître davantage sur cet animal féroce et aussi de faire tomber les préjugés à son endroit. Nous ferons un **tour d'hydroglisseur (airboat)**, nous baladant à travers les marécages à la recherche d'alligators et de leur habitat. Nous aurons aussi la chance de marcher sur un **trottoir de bois surélevé, nous permettant de voir la faune et la flore du marécage**, sans oublier **l'observation de plusieurs alligators** à seulement quelques mètres de nous, mais en toute sécurité. Suivant cette visite, nous nous rendrons à notre hôtel, situé face au golfe du Mexique et de sa plage. Nous y séjurerons pour les deux prochaines nuits, à proximité des grands casinos de Biloxi. **PD**

VOIR CONDITIONS GÉNÉRALES EN PAGE 27 ET 28





### JOUR 6 : BILOXI, MS

Après le petit-déjeuner, nous ferons la rencontre de notre guide local pour une visite guidée de cette région touristique. Évidemment, Biloxi a fait les manchettes à travers le monde en 2005, alors que le cœur de l'ouragan Katrina a frappé de plein fouet cette région; la ville fut pratiquement détruite. Des mois, voire des années furent nécessaires pour reconstruire Biloxi et les autres communautés de la côte. Mais de nos jours, très peu de vestiges de cette catastrophe naturelle demeurent. **PD**

### JOUR 7 : BILOXI - LAFAYETTE, LA

En route ce matin pour notre destination tant attendue, la Louisiane. Nous passerons au nord du lac Pontchartrain et traverserons le fleuve Mississippi pour la première fois à la hauteur de Bâton Rouge, capitale de la Louisiane. Plus à l'ouest, l'autoroute est construite sur pilotis sur une distance de 29 km (18 mi) traversant l'immense bassin d'Atchafalaya. Nous profiterons de notre présence dans cette région pour faire un **tour de bateau** dans ce **bayou**. Cela nous permettra de voir la faune aquatique et la flore du bassin d'Atchafalaya. Notre capitaine discutera de différents sujets avec nous et partagera quelques expériences personnelles. Pendant plusieurs générations, les Cajuns ont appris à apprivoiser les marécages (*bayous*) pour leur survie. Le bayou d'Atchafalaya couvre plus de 800 000 acres et est l'un des systèmes d'irrigation les plus complexes à être contrôlé par l'homme. Au printemps, les familles cajuns faisaient la pêche commerciale et à l'été, lorsque le niveau d'eau était moins élevé, elles pratiquaient le trappage d'animaux à fourrure. De nos jours, des millions de poissons, principalement le « *catfish* », sont repêchés de ce bassin. Ayez vos appareils photo à la main, car nous y verrons possiblement des alligators! Installation à notre l'hôtel à Lafayette et temps libres. Ce soir, Voyages Rockland a planifié un **souper de groupe** dans un restaurant typiquement cajun, incluant certains mets régionaux. Il y aura de la musique cajun et il sera même possible de faire de la danse « *Cajun Two Steps* »! Une belle soirée en perspective! **PD - S**

### JOUR 8 : LAFAYETTE, LA

Une **journée remplie de visites** toutes aussi intéressantes les unes que les autres. Nous ferons premièrement la rencontre de notre **guide cajun**, qui nous fera découvrir Lafayette, « **capitale des Cajuns** » en Louisiane. Nous visiterons l'impressionnante église **Saint-Jean** et son arbre plus que centenaire adjacent à l'église, ainsi que quelques autres sites d'importance de la ville. Par la suite, nous visiterons l'arrière-pays, soit le cœur des communautés cajuns. Nous visiterons l'église de **Saint-Martinville**, où se trouve une statue à l'honneur d'**Évangéline**, un **tour de bateau** dans les **bayous** et autres. Nous serons de retour à l'hôtel en fin d'après-midi et le reste de la journée sera libre. **PD - D**

### JOUR 9 : LAFAYETTE - LA NOUVELLE-ORLÉANS, LA

Un bon petit-déjeuner et en route pour La Nouvelle-Orléans! En longeant le fleuve Mississippi, nous verrons de nombreuses plantations construites au 19<sup>e</sup> siècle pour la culture de la canne à sucre et du coton. Nous ferons d'ailleurs un arrêt pour visiter une plantation ayant appartenu à une riche famille américaine. Cette plantation a ouvert ses portes en 1859 et était habitée par M. et Mme John Hampden Randolph et leurs onze enfants. La résidence principale occupe plus de 53 000 pieds carrés et la plantation s'étend sur 7 000 acres de terrain. La famille Randolph a d'ailleurs fait fortune avec la canne à sucre. Par la suite, nous prendrons le repas du midi à la plantation « **Nottoway Plantation** ». En après-midi, nous ferons la visite d'une deuxième plantation, soit celle de « **Laura's Plantation** », ayant appartenu à des Créoles. Nous y verrons la résidence principale ainsi que les petites maisons des esclaves. Laura illustre bien la différence entre les plantations créoles (*elles étaient 400 il y a un siècle et seulement cinq subsistent de nos jours*) et les plantations anglo-américaines à travers le sud. Pendant 200 ans, les Créoles de la Louisiane, du plus opulent à l'esclave le plus pauvre, vivaient complètement séparés des Anglo-américains, aussi bien



au niveau de la cellule familiale que dans la tradition culinaire, musicale, architecturale et dans leur mode de vie. Par la suite, nous nous dirigerons au cœur de La Nouvelle-Orléans et nous **séjournerons** dans un **hôtel historique situé dans le « French Quarter »** pour les **trois** prochaines **nuits**. Une fois sur place, le reste de la soirée sera libre. **PD - D**

### JOUR 10 : LA NOUVELLE-ORLÉANS, LA

Ce matin, nous ferons la rencontre de notre guide francophone pour un **tour guidé en français de La Nouvelle-Orléans** et des attraits les plus importants tels que le stade « *Superdome* » et un cimetière typique de La Nouvelle-Orléans, où nous verrons la tombe du plus grand jazzman américain, Louis Armstrong. Également au programme, les quartiers chics et huppés de la ville et la rue Saint-Charles, avec ses maisons historiques. Nous verrons la digue qui a causé le désastre dans les banlieues de La Nouvelle-Orléans lors de l'ouragan Katrina en août 2005. Temps libre pour dîner avant de faire un **tour de bateau à aubes** (*paddle-wheel boat*) sur le **fleuve Mississippi**, nous permettant d'avoir un point de vue différent de La Nouvelle-Orléans. Jadis, ces romantiques bateaux naviguaient par centaines sur ce fleuve. De retour au quai vers 16 h 30 et reste de la journée libre pour explorer La Nouvelle-Orléans. **PD**

### JOUR 11 : NOUVELLE-ORLÉANS, LA

Aujourd'hui, journée libre pour nous permettre de découvrir davantage La Nouvelle-Orléans selon nos goûts et préférences. Ce soir est notre **souper d'au revoir** et Voyages Rockland vous amène dans un **restaurant** qui est **légitimement** en Nouvelle-Orléans. Un **souper cajun** comprenant de la **musique traditionnelle** et de la **danse** pour ceux qui ont le goût de faire la fête. Un succulent souper de groupe et une superbe soirée pour bien conclure notre voyage! **PD - S**

### JOUR 12 : LA NOUVELLE-ORLÉANS, LA - OTTAWA ET LES RÉGIONS

Dernière journée de notre beau voyage. Avant-midi libre. Vers 13 h, en route dans notre autocar pour l'aéroport international Louis Armstrong, à temps pour notre **vol à destination d'Ottawa**. Nous serons de retour dans la capitale nationale en milieu de soirée, heureux de revoir les nôtres et d'avoir accumulé des souvenirs mémorables de ce circuit à travers le sud-est des États-Unis! **PD**

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Passeport canadien valide obligatoire. Non remboursable une fois le paiement effectué.

**ATT:** Vaccination des deux premières doses contre la Covid-19 obligatoire pour ce voyage.

**Légende :** **PD** - Petit-déjeuner **D** - Dîner **S** - Souper

### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ Un billet en classe économique avec Air Canada vers Ottawa (*aller simple*)
- ✓ L'hébergement pour 11 nuits en catégorie 3\*, 3.5\* et 4\*
- ✓ **16 REPAS** : 11 petits-déjeuners (*continentaux et américains*), 2 dîners et 3 soupers
- ✓ Toutes les visites indiquées au programme
- ✓ L'accompagnement d'un guide professionnel de Voyages Rockland pour la durée du circuit
- ✓ L'information touristique, historique, géographique et autre
- ✓ La manutention d'une valise par personne
- ✓ Les pourboires aux guides, au conducteur d'autocar et lors des repas inclus au programme
- ✓ Les taxes applicables

### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Les assurances voyage et les dépenses personnelles
- Les pourboires au personnel hôtelier
- Les visites non incluses au forfait
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

<b>Coût par personne</b>	
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>5 333,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>6 953,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>4 863,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>4 633,00 \$</b>
<b>VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVANT LE 1<sup>er</sup> décembre 2022 AVEC UN 1<sup>er</sup> ACOMPTE DE 1 000 \$ SOLDE EST PAYABLE LE 15 MARS 2023</b>	



# NEW YORK CITY

en

# Liberté

**DÉPART CONFIRMÉ !!**

## HÔTEL SUR MANHATTAN!

**21 au 24 octobre 2022**

4 jours – 3 nuits

Voyages Rockland vous offre l'occasion de visiter la plus excitante ville au monde : New York City. **Nous séjournons dans un hôtel situé à proximité (à 9 min. de marche) de Times Square, de Macy's, de l'Empire State Building et du Madison Square Garden!** Une ville grandiose, captivante et mouvementée, qu'il faut visiter au moins une fois dans sa vie. Durant ce voyage, nous verrons les attraits touristiques principaux de la ville. Ceux qui hésitent depuis longtemps ont maintenant la chance d'y aller!



**Jour 1 :** Nous quitterons tôt la région d'Ottawa pour nous rendre dans celle de New York City. Nous arriverons en fin d'après-midi à notre **hôtel situé à 9 min. de marche de Times Square**. Votre guide de Voyages Rockland saura vous suggérer des restaurants selon votre goût, situés à proximité de l'hôtel. Bonne soirée!

**Jours 2 :** Après le petit-déjeuner, votre guide de Voyages Rockland vous fera découvrir, lors d'un **tour d'orientation**, toutes les beautés de New York, comme la **5<sup>e</sup> Avenue**, le **Centre Rockefeller**, le **Central Park** et autres. Par la suite, **temps libre** pour dîner et explorer le quartier de votre choix, **magasiner ou visiter un musée**. Pour souper, votre guide saura vous conseiller un endroit sur Times Square.

**Jour 3 :** Ce matin, nous avons inclus la visite du **Musée et le mémorial 911**. Où se trouvaient jadis les **tours jumelles du World Trade Center** se trouve maintenant un **magnifique mémorial** à l'honneur de ceux et celles qui ont perdu la vie suite à la tragédie du 11 septembre 2001. Une **visite** à la fois **intéressante, captivante et émouvante**. Par la suite, du **temps libre pour explorer la ville** ou pour visiter l'un des **nombreux musées** de NYC, comme le Metropolitan Museum of Art. Pour ceux et celles qui le préfèrent, il sera possible de **marcher à travers les nombreux quartiers** de NYC. **Votre guide vous suggèrera différentes possibilités**. En soirée, nous vous suggérons d'assister à une pièce de **théâtre sur BROADWAY**. Nous vous aviserons du titre et du coût lors de votre réservation. Si vous préférez, vous pourrez aller marcher sur TIMES SQUARE.

**Jour 4 :** Après le petit-déjeuner, nous quitterons NYC vers 9 h 00 pour retourner au Canada. Nous ferons un arrêt à la boutique hors-taxe à la frontière canado-américaine et prévoyons être de retour à la maison en début de soirée, sûrement éblouis par cette ville qui attire des millions de touristes chaque année.

**N.B.** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Passeport canadien valide obligatoire.  
**ATT:** Vaccination des deux premières doses contre la Covid-19 obligatoire pour ce voyage.

**Légende :** PD - Petit-déjeuner

**LE COÛT COMPREND :**

- ✓ Le **transport** par autocar de luxe
- ✓ L'hébergement pour **3 nuits** (catégorie 3.5\*) à hôtel situé à 9 min. de marche de **Times Square!**
- ✓ Trois **petits déjeuners** de style buffet américain
- ✓ Un **tour d'orientation de New York City** avec votre guide de Voyages Rockland
- ✓ La visite du **Mémorial 911**
- ✓ Du **temps libre** pour magasiner, pour visiter un musée ou pour marcher dans NYC
- ✓ Les **transferts par autocar** vers les sites mentionnés au programme (*min. de participants requis*)
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ L'animation à bord de l'autocar
- ✓ Les pourboires aux guides et au conducteur
- ✓ Les taxes

**LE COÛT NE COMPREND PAS :**

- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Les assurances voyage et les dépenses personnelles
- Les pourboires au personnel hôtelier
- Les visites non incluses au forfait
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

**ATT :** Les pièces de théâtre sur Broadway ne seront confirmées que lors de votre réservation.

	Coût par personne
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>1 117,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>1 687,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>947,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>867,00 \$</b>
<b>PAYABLE SUR RÉSERVATION</b>	

# NOËL AU PAYS DES AMISH

1 au 5 décembre 2022

Cette année, pour vous mettre dans l'ambiance de Noël, Voyages Rockland vous conduit à Lancaster, en Pennsylvanie. Lancaster est la ville la plus importante de la région des Amish. Ces gens sont venus de l'Europe au 17<sup>e</sup> siècle, sous l'invitation de William Penn, pour fuir la persécution religieuse dont ils étaient victimes. Ce peuple, qui travaille encore de façon un peu primitive comparativement à nous, offre tout de même de belles valeurs et une philosophie de vie intéressante. Notre passage dans cette région nous fera voir des spectacles à grand déploiement et hauts en couleur. En lisant le descriptif ci-dessous, vous noterez la variété des activités planifiées pour vous.

## JOUR 1 : OTTAWA - LANCASTER, PA

On quitte Ottawa et les régions ce matin à destination de la Pennsylvanie. Des arrêts sont prévus pour les pauses et le dîner. En fin d'après-midi, nous arriverons à notre hôtel, où nous passerons les trois prochaines nuits. Installation et **souper de groupe** à l'hôtel. Le reste de la soirée est libre. **S**

## JOUR 2 : LANCASTER ET VILLAGES AMISH

Après le petit-déjeuner, nous rencontrerons un guide locale en vue d'un **tour guidé de la région**. Cela nous permettra de voir l'arrière-pays et de vraiment entrer dans le cœur de la région des Amish. La guide nous expliquera les coutumes et les mœurs de ce gentil peuple. Pour dîner, Voyages Rockland a réussi à trouver une **famille amish** qui nous accueillera pour **dîner dans sa demeure** pour un **repas fait maison**, concocté avec des ingrédients de son potager. Nous allons sûrement nous régaler! Nous serons de retour à l'hôtel en milieu d'après-midi et aurons un peu de temps libre pour nous détendre ou profiter de la piscine intérieure. Nous prendrons un **souper de groupe** avant d'assister à notre **premier spectacle de Noël**, qui est une pièce de théâtre musical « **Elf** ». Cette pièce loufoque raconte l'histoire d'un jeune garçon qui a passé sa jeunesse parmi les lutins au pôle Nord et qui retrouve son père à NYC alors qu'il est dans la trentaine. Mais son père découvre que son fils a toujours un cœur d'enfant. Son ignorance crée des situations délirantes. Une pièce qui nous fera rire aux larmes. **PD - D - S**

## JOUR 3 : LANCASTER ET VILLAGES AMISH

Un bon petit-déjeuner et en route pour une petite communauté amish, où nous aurons du temps libre pour découvrir un charmant **village pittoresque** reconstitué, regroupant une variété de boutiques offrant des **idées cadeaux uniques et particulières**. Il y règne toujours une belle ambiance de Noël à cette période de l'année. Nous ferons également un **tour de charrette** à la campagne, qui nous permettra de voir de **belles résidences et fermes Amish**. Les propriétés amish sont toujours très propres, décorées de beaux arrangements paysagés et embellies de fleurs. Ensuite, du temps est prévu à un **magasin d'entrepôt (Factory Outlet)** en vue d'un brin de magasinage. Vous y trouverez sûrement de bonnes aubaines pour vous et vos êtres chers! Ce soir, **souper de groupe** dans un restaurant de style « **Smörgåsbord** », qui consiste en un délicieux buffet offrant des mets frais et soigneusement préparés, typiques de cette région des Amish. **Home for the Holidays**. Ce spectacle nous permettra d'entendre les **plus beaux airs de Noël**, jumelés à un brin **d'humour**. Une soirée qui plaira à tous! De retour à l'hôtel vers 22 h. **PD - S**

## JOUR 4 : LANCASTER - HERSHEY

Petit-déjeuner avant de nous diriger vers Hershey, ville évidemment synonyme de fabrication de chocolat! Dès notre arrivée, nous monterons à bord d'un **trolley** en vue d'une **visite guidée de Hershey**, nous relatant l'histoire de cette ville créée autour de son usine de chocolat. Évidemment, le thème de Noël sera au programme. Par la suite, nous aurons du temps libre pour dîner et faire une **courte visite des lieux**, pour voir le tout nouveau **court-métrage 4D** et bien sûr, **pour acheter des produits Hershey** à prix très alléchants. Nous nous rendrons ensuite

à notre hôtel et aurons un peu de temps libre pour nous détendre. Après un **souper de groupe** à l'hôtel, nous retournerons à **Hershey Chocolate World**, afin d'y faire cette fois un **tour de trolley** pour observer les **milliers de lumières de Noël** qui décorent la ville. Le tout commenté par un **guide** et accompagné d'une **belle musique d'ambiance**. Une belle soirée pour terminer notre voyage! **PD - S**

**ATT :** En date d'impression, certains détails à Hershey restent à confirmer.

## JOUR 5 : HERSHEY - OTTAWA

Ce matin, nous quittons la Pennsylvanie à destination du Canada. Des arrêts sont prévus pour des pauses et les repas. Nous ferons un arrêt incontournable à la **boutique hors-taxe** une fois arrivé à la frontière canado-américaine. Nous serons de retour à Ottawa et dans les régions en milieu de soirée, emballés par les **magnifiques souvenirs** de ce voyage au **Pays des Amish ! PD**

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Assurance voyage disponible sur demande. Passeport canadien valide obligatoire.

**ATT:** Vaccination des deux premières doses contre la Covid-19 obligatoire pour ce voyage.

**Légende :** **PD** - Petit-déjeuner **D** - Dîner **S** - Souper

## LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ L'hébergement pour 4 nuits en cat. 3\* + 3.5\*
- ✓ Tous les petits-déjeuners de style américain
- ✓ **9 REPAS :** 4 petits-déjeuners, 1 dîner et 4 soupers
- ✓ Toutes les visites mentionnées au programme
- ✓ **Deux spectacles de Noël**
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ L'animation et l'information historique, géographique et touristique
- ✓ Les pourboires aux guides, au conducteur et lors des repas inclus
- ✓ La manutention d'une valise par personne
- ✓ Les taxes

## LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les pourboires aux personnes hôtelières
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

	Coût par personne
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>1 471,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>1 881,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>1 361,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>1 301,00 \$</b>
<b>VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2022 AVEC PAIEMENT COMPLET</b>	





# COLORIS AUTOMNAL MYSTÈRE

**2 au 4 octobre 2022**

Voyages Rockland vous offre à nouveau son réputé **Coloris automnal mystère**, d'une durée de trois jours. Rien ne change : la destination finale sera dévoilée une fois à bord de l'autocar; toujours une destination agréable! Comme auparavant, nous ferons des **visites éducatives** et **divertissantes** tout en parcourant des **routes panoramiques**. Du plaisir plein les yeux!

**Évitez la déception et réservez votre place le plus tôt possible.**

## LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ L'hébergement pour deux nuits
- ✓ **6 REPAS** : deux déjeuners de style américain, 1 dîner et 3 soupers
- ✓ Des visites éducatives et divertissantes
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ L'animation, l'information touristique et historique à bord
- ✓ Les pourboires au conducteur, au guide et lors des repas
- ✓ Les taxes

## LE COÛT NE COMPREND PAS :

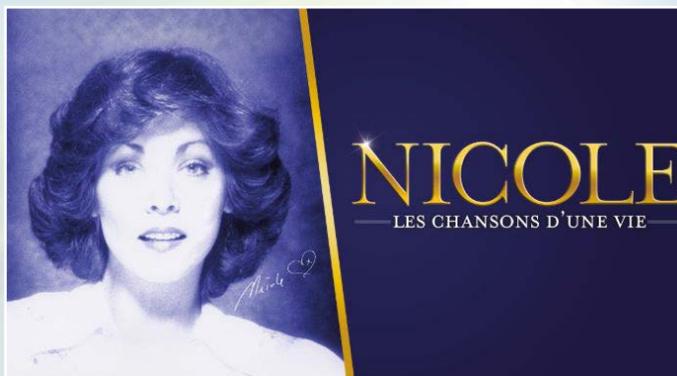
- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les pourboires aux personnelles hôteliers
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Assurance voyage disponible sur demande.

	Coût par personne
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>813,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>1 043,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>743,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>713,00 \$</b>
<b>PAYABLE SUR RÉSERVATION</b>	

# SPECTACLE HOMMAGE À NICOLE MARTIN

« **Nicole, les chansons d'une vie** »



Chanteuse inoubliable à la voix d'or, Nicole Martin a marqué la culture québécoise et **accompagné nos vies** à travers ses **grandes chansons** et grâce à son immense talent. Partie trop tôt, elle demeure éternelle avec la **magnifique musique** qu'elle a laissée en héritage, au fil de plus de 50 ans de carrière! Ce spectacle est présenté au théâtre Desjardins (ville de LaSalle, Montréal).

Voyages Rockland inclut un **souper de groupe** afin de bien agrémenter la journée.

**samedi 29 octobre 2022**

**DÉPART : 14 h**

**RETOUR : 0 h 30** (basé sur un départ et un retour à Ottawa)

## LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ Un souper à un restaurant de Montréal
- ✓ Un billet pour le spectacle **Nicole, les chansons d'une vie**
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ Les pourboires au guide, au conducteur et lors du repas inclus
- ✓ Les taxes

## LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis.  
Non remboursable.

## PRIX PAR PERSONNE

**229,00 \$**

**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE**

**AVANT LE 25 SEPTEMBRE 2022**

**AVEC PAIEMENT COMPLET**



# LES MARCHÉS DE NOËL DE LA VILLE DE QUÉBEC

2 au 5 décembre 2022

À la demande populaire, Voyages Rockland vous revient avec le forfait excitant et enchanteur pour célébrer la fête de Noël à la Ville de Québec! Nous ferons le trajet de l'aller vers la Vieille Capitale en train, une randonnée toujours plaisante à bord de **VIA Rail!** Afin d'agrémenter notre voyage, nous séjournons dans un bel **hôtel du centre-ville** situé à quelques pas de la **porte Saint-Jean**, donnant un **accès direct au Vieux-Québec**.

***Vous serez comblés par ce superbe séjour dans la ville de Québec!***

## JOUR 1 : OTTAWA – VILLE DE QUÉBEC

En milieu d'avant-midi, rencontre du groupe à la gare de **VIA Rail** d'Ottawa. Nous prendrons le train à destination de la ville de Québec, un mode de transport agréable et relaxant. Nous n'aurons pas à trimbaler nos valises à bord, car elles seront transportées directement à Québec par notre autocar qui nous attendra à destination. Une fois arrivés à la **gare du Palais de Québec**, nous nous dirigerons à l'hôtel où nous passerons les **3 prochaines nuits**.

## JOUR 2 : MARCHÉS DE NOËL

Après un succulent **petit-déjeuner** à l'hôtel, nous ferons la visite du **marché de Noël allemand** où nous trouverons des **idées cadeaux uniques**, de l'**artisanat** et une **atmosphère** telle que l'on retrouve dans les fameux **marchés de Noël en Allemagne**. Par la suite, **temps**

**libre pour dîner** dans le Vieux-Québec. En après-midi, nous visiterons le **marché de Noël** qui se trouve au **marché maraîcher de Québec**, où nous trouverons une multitude de **produits du terroir québécois**, s'offrant parfaitement en cadeau! En milieu d'après-midi, nous serons de retour à l'hôtel, où vous pourrez vous détendre, profiter de la belle piscine intérieure entourée d'un décor tropical ou d'un apéro entre amis! **Reste de la journée libre**. La proximité du Vieux-Québec vous donne l'embarras du choix pour déguster un succulent souper à l'une des bonnes tables de ce charmant quartier. **PD**

## JOUR 3 : LE P'TIT CHAMPLAIN

Encore une fois, **petit-déjeuner** à l'hôtel avant de prendre la route. Vers 10 h, nous vous conduirons vers le charmant **quartier du P'tit Champlain**. Peu importe le temps de l'année, ce quartier du Vieux-





Québec est toujours paisible et plaisant, mais durant le temps des fêtes, il demeure le **quartier le plus charmant de la ville**. Juste admirer les décorations de Noël vaut le déplacement et quoi dire des nombreuses boutiques qui offrent des produits de qualité, souvent fabriqués au Canada. Plusieurs navettes entre le P'tit Champlain et l'hôtel auront lieu au cours de la journée. En après-midi, nous assisterons au **spectacle de Noël « Décembre »** où nous pourrons fredonner les plus beaux airs de Noël et de notre folklore canadien (*optionnel*). Voyages Rockland vous convie par la suite à un **souper de groupe** arrosé d'un bon **verre de vin** dans un des **plus vieux restaurants de Québec**. De retour à l'hôtel en milieu de soirée et temps libre. **PD - S**



**JOUR 4 : VILLE DE QUÉBEC – OTTAWA**

Suivant le **petit-déjeuner**, nous prendrons la route du retour. Vers 12 h, nous nous arrêterons au **centre d'achat** pour profiter du **temps libre pour dîner** et pour faire un **peu de magasinage** pour la Fête de Noël qui arrive à grands pas. Nous serons de retour dans nos régions respectives en fin d'après-midi, avec de magiques souvenirs! **PD**



**N.B.:** Indications modifiables sans préavis. Non remboursable. Assurance voyage disponible sur demande.

**Légende :** **PD** - Petit-déjeuner **D** - Dîner **S** - Souper

**LE COÛT COMPREND :**

- ✓ Le transport ferroviaire avec VIA Rail en classe économique vers la Ville de Québec (*aller seulement*)
- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ L'hébergement pour 3 nuits de catégorie 3.5\* à l'hôtel **Palace Royal**
- ✓ **4 REPAS :** 3 petits-déjeuners et 1 souper avec un verre de vin
- ✓ Toutes les visites mentionnées au programme (*sauf le spectacle de Noël - optionnel*)
- ✓ Un guide professionnel de Voyages Rockland
- ✓ La manutention d'une valise par personne
- ✓ Les pourboires au conducteur, au guide et lors des repas inclus
- ✓ Les taxes applicables

**LE COÛT NE COMPREND PAS :**

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les pourboires aux personnes hôtelières
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions



	<b>Coût par personne</b>
<b>OCCUPATION DOUBLE</b>	<b>929,00 \$</b>
<b>OCCUPATION SIMPLE</b>	<b>1 209,00 \$</b>
<b>OCCUPATION TRIPLE</b>	<b>859,00 \$</b>
<b>OCCUPATION QUAD</b>	<b>819,00 \$</b>
<b>VOUS DEVEZ RÉSERVER ET PAYER VOTRE PLACE AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2022 AVEC PAIEMENT COMPLET</b>	



# SPECTACLE

# LA MÉLODIE DU BONHEUR

(The Sound of Music)  
Théâtre St-Denis

**Dimanche 11 décembre 2022**



La mythique et emblématique comédie musicale **La mélodie du bonheur** revient sur les planches du Québec dans une **version grandiose** et totalement **unique**. Mis en scène par nul autre que **Gregory Charles**, le spectacle mettra en vedette **plus de 25 comédiens, chanteurs et danseurs** en plus d'un **orchestre de 10 musiciens** afin de faire revivre ce grand succès du cinéma et de Broadway qui a déjà conquis des **millions de spectateurs** partout à travers le **monde**. Venez découvrir ou redécouvrir la **fabuleuse histoire de Maria et de la famille von Trapp** qui nous plonge au cœur de **l'Autriche des années 1930**, à l'aube de la Seconde Guerre mondiale.

Grâce à cette histoire qui nous fait passer par toute une gamme d'émotions, nous retenons surtout que grâce à la force de l'amour, de la famille et de la musique, nous pouvons surmonter toutes les épreuves. Venez vibrer au rythme des chansons que vous aimez et laissez-vous transporter par cette **histoire légendaire** qui saura charmer toute la famille grâce à cette **nouvelle adaptation modernisée** et **haute en couleur**.

**Nous allons conclure cette belle journée avec un bon souper de Noël.**

**DÉPART : 10 h**

**RETOUR : 22 h** (basé sur un départ et un retour à Ottawa)

### LE COÛT COMPREND :

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ Un souper de Noël
- ✓ Un billet pour le spectacle **La mélodie du bonheur**
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ Les pourboires au guide, au conducteur et lors du repas inclus
- ✓ Les taxes

### LE COÛT NE COMPREND PAS :

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis.  
Non remboursable.

### PRIX PAR PERSONNE

**297,00 \$**

**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE  
AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2022  
AVEC PAIEMENT COMPLET**

# SPECTACLE NOËL SYMPHONIQUE

## « Chantons Noël avec Rafael Payare et l'Orchestre symphonique de Montréal »

**Jeudi 15 décembre 2022**

Le **chef d'orchestre Rafael Payare** et l'**OSM** souligneront **le temps des fêtes** en interprétant des **œuvres symphoniques** associées à cette période de réjouissances. Avec la participation du **Chœur de l'OSM** et des **Petits Chanteurs du Mont-Royal**, ce concert promet d'être rassembleur et festif! Le public sera même invité à se joindre à la fête en entonnant certains **chants de Noël** aux côtés des artistes : une expérience galvanisante!

**Un après-midi festif et féérique à l'OSM!**

**Nous allons conclure cette belle journée avec un souper de Noël.**

**DÉPART : 9 h 30**

**RETOUR : 21 h** (basé sur un départ et un retour à Ottawa)

### **LE COÛT COMPREND :**

- ✓ Le transport par autocar de luxe
- ✓ Un souper de Noël
- ✓ Un billet pour le spectacle **Chantons Noël avec Rafael Payare**
- ✓ L'accompagnement d'un guide de Voyages Rockland
- ✓ Les pourboires au guide, au conducteur et lors du repas inclus
- ✓ Les taxes

### **LE COÛT NE COMPREND PAS :**

- Les assurances et autres dépenses personnelles
- Les visites non incluses au forfait
- Les repas autres que ceux mentionnés et les boissons lors des repas
- Tout ce qui n'est pas précisé dans les inclusions

**N.B.:** Indications modifiables sans préavis.  
Non remboursable.

**PRIX PAR PERSONNE**

**299,00 \$**

**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE  
AVANT LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2022  
AVEC PAIEMENT COMPLET**

# CONDITIONS GÉNÉRALES

\*Par souci de concision, le genre masculin est utilisé dans ce texte comme générique.

**ATTENTION : Certains voyages dans cette brochure peuvent être assujettis à des conditions particulières concernant l'annulation. Le cas échéant Voyages Rockland Travel Inc. (VRT) vous avisera de ces détails lors de votre réservation.**

## 1. ANNULATION

- 1.1 Advenant l'annulation d'un voyage par VRT résultant d'un manque de participants, tous les montants versés à VRT par le client (celui-ci comprend aussi une référence au voyageur(s) ou participant(s) dans les matériaux écrits de VRT) lui seront remboursés au complet. Le client n'aura aucun droit à un dédommagement supplémentaire.
- 1.2 Lors d'avis verbal, le client doit envoyer une confirmation écrite à VRT. Aucun avis verbal ne sera accepté.
- 1.3 Peu importe la raison, si le client doit annuler le tout ou une partie d'un forfait de voyage, il devra faire demande pour un remboursement auprès de sa compagnie d'assurance voyage. Le client ne recevra aucun remboursement de la part de VRT. Sujet à la clause ci-dessous, le forfait ne sera pas transférable à une autre personne.
- 1.4 À la seule discrétion de VRT, un voyage peut être échangeable avec une autre personne moyennant des frais administratifs de 25 \$/pp pour les voyages d'un (1) jour et de 50 \$/pp pour les voyages de deux (2) jours ou plus. Pour des raisons de logistique et d'assurance, aucun changement ne sera accepté à l'intérieur des 24 heures de la date de départ. Il est interdit d'échanger avec une autre personne, un voyage qui comprend une portion aérienne, une croisière, une portion ferroviaire ou hors pays.
- 1.5 VRT ne sera aucunement responsable ou obligé de rembourser le client si un voyage est annulé à cause d'une interdiction de voyager, soit imposé par l'un des paliers du gouvernement du Canada ou résultant d'un accès interdit dans le pays visité. Le client devra faire demande pour un remboursement auprès de sa compagnie d'assurance de voyage.
- 1.6 Il est entendu que si la conduite du client l'empêche de voyager ou cause une interruption de son voyage, exemple: il ne se présente pas aux heures et lieux convenus pour le départ, il ne peut pas voyager à cause d'un manque de documents de voyage requis (passeport, billets d'avion, bons d'échange, visa, preuve d'immunisation nécessaires, etc.) ou il interromp son voyage en cours de route de sa propre volonté, il n'aura pas droit à un remboursement de VRT nonobstant s'il a droit ou non à un remboursement par une compagnie d'assurance.
- 1.7 Si l'annulation d'un ou de plusieurs clients modifie l'occupation de la ou des chambres/cabines pour le ou les clients avec qui le client partageait la chambre, ce ou ces derniers doivent déboursier le montant de la différence encourue par les changements. L'ajustement sera effectué immédiatement.
- 1.8 Il incombe au client d'obtenir une assurance d'annulation de voyage.

## 2. ASSURANCES

VRT recommande au client d'obtenir une assurance de voyage contre les risques généralement associés à un voyage, selon la destination. VRT suggère une assurance couvrant particulièrement les **frais médicaux et d'hospitalisation** et une **assurance annulation et interruption**. VRT recommande également une assurance touchant le **rapatriement, la perte de bagages et autres**. Il incombe au client de revoir en détail les conditions de ceux-ci et de communiquer avec la compagnie d'assurance si des explications ou clarifications sont nécessaires. VRT ne sera pas tenu responsable du défaut du client de se souscrire à une telle assurance.

## 3. REFUS D'ACHAT D'UNE ASSURANCE VOYAGE

En vertu de la *Loi sur les agences de voyages* de l'Ontario, VRT est tenu d'offrir de l'assurance voyage à ses clients à l'occasion de chaque réservation. VRT et son personnel agissent seulement à titre de représentants de la compagnie d'assurance voyage qui est offerte. Ils ne sont pas mandataires de la compagnie d'assurance. Le client reconnaît que VRT et son personnel ne sont pas spécialistes des programmes offerts par la compagnie d'assurance. Bien que l'assurance voyage soit facultative, si le client refuse l'achat de l'assurance voyage offerte par VRT, il devra signer un **formulaire de reconnaissance que VRT a recommandé et offert l'assurance et que le client a refusé de s'y souscrire**. VRT se dégage de toute responsabilité de quelque nature que ce soit concernant les frais et les dommages résultant d'un refus d'acheter une assurance voyage ou de l'insuffisance de couverture d'assurance obtenue d'une tierce partie (p. ex., par l'entremise d'un plan collectif ou d'une carte de crédit).

## 4. MODIFICATIONS AU FORFAIT

VRT se réserve le droit d'effectuer, sans préavis, tout changement relatif aux hôtels, restaurants, transporteurs et activités. Les images contenues dans la brochure du forfait sont utilisées pour donner une idée du programme auquel le client peut s'attendre. Elles ne sont pas nécessairement une représentation exacte de l'activité, du transporteur, etc.

## 5. SERVICES NON UTILISÉS

Aucune somme d'argent ne sera remboursée pour tout service non utilisé par le client pendant le voyage. Si une visite ou un repas de groupe prévu doit être annulé, VRT s'engage à le remplacer au meilleur de ses capacités et selon l'échéancier de la situation. Il est possible que la substitution ait lieu plus tard durant le voyage. VRT peut, à sa propre discrétion, choisir de remettre une somme d'argent équivalente au prix de l'activité annulée.

## 6. PRIX INDIQUÉS

- 6.1 Sauf indication contraire, tous les prix mentionnés sont en dollars canadiens et comprennent les taxes. Ils sont susceptibles d'être réajustés en cas de diminution de la devise canadienne par rapport au pays visité ou à l'augmentation des frais de transport, du prix des hébergements, des taxes ou d'autres prestations locales. Selon la loi VRT peut, soit avant ou après que le 1<sup>er</sup> acompte soit effectué, augmenter le prix du voyage jusqu'à 7 %. Advenant le cas où VRT doit augmenter le prix du forfait, au-delà du 7% permis, le client peut choisir d'annuler son voyage avec un plein remboursement ou il peut choisir de payer la différence.
- 6.2 VRT garantit tous les prix tels qu'ils sont spécifiés au moment de la réception à ses bureaux du paiement final du forfait à l'exception d'une augmentation de la taxe provinciale de l'Ontario ou de la taxe sur les produits et services.

## 7. VISITES ET EXCURSIONS

Les visites et excursions proposées dans les différents itinéraires, possibles au moment de la création des différents forfaits, peuvent changer. Dans l'éventualité où des changements surviennent avant la date de départ, les activités prévues au programme peuvent être déplacées, annulées ou remplacées par une autre comparable et de valeur égale. VRT se réserve le droit, si les circonstances l'exigent ou s'il en va de l'intérêt et de la sécurité des participants, de modifier les itinéraires ou le programme.

## 8. RESPONSABILITÉS

- 8.1 VRT est titulaire d'un permis d'agence de voyages de l'Ontario et agit en qualité d'agent auprès des grossistes en voyage, compagnies aériennes, croisiéristes, transporteurs, fournisseurs de services, lieux d'hébergement, compagnies d'assurance voyage et autres intermédiaires requis pour l'organisation de forfaits. Le rôle de VRT est limité à acheminer les réservations auprès de ces fournisseurs de services et de s'assurer de la qualité des services. VRT n'exerce aucun contrôle direct sur ces organismes. VRT n'accepte aucune responsabilité en cas d'inexécution, par les fournisseurs de services, des obligations décrites dans le programme. VRT n'est pas responsable d'une perte de jouissance advenant une appréciation subjective différente de la part du client, à l'exception des fautes ou inexécutions découlant directement des actes ou omissions des employés, guides ou accompagnateurs de VRT. VRT remplacera dans la mesure du possible et de valeur égale, ces services.
- 8.2 VRT n'est pas responsable envers le client pour toute réclamation, tout dommage ou frais résultant de blessures corporelles, d'accidents, de décès, de dommages ou de pertes de biens personnels, de retards, de correspondances manquées, de mauvaises conditions atmosphériques, de pandémies, de grèves, d'actes de terrorisme, de guerres ou de toute autre cause imprévisible au moment du départ du voyage. VRT ne sera aucunement responsable en cas d'omission de la part du client d'obtenir les documents requis (passeport, visas, vaccination) en vue du voyage, de réclamation pour retard du client à l'aéroport, à la gare ferroviaire, au quai maritime ou au départ de l'autocar, quel qu'en soit le motif, ainsi que tout retard ou délai d'un transporteur aérien, maritime ou terrestre.

- 8.3 VRT n'assume aucune responsabilité quant aux dommages matériels, corporels ou moraux résultant d'un cas de force majeure. La force majeure est un événement imprévisible ou une cause étrangère à VRT : maladie, pandémie, accident, grève, conditions climatiques, bris mécanique, acte de terrorisme, guerre, événement politique, manifestation, restriction de quarantaine, éruption volcanique, assèchement des cours d'eau, etc. VRT se réserve le droit d'annuler ou de modifier une partie du voyage ou le voyage entier pour des raisons de force majeure. Dans ce cas, VRT fera tout en son pouvoir pour offrir aux clients des services équivalents. Ces derniers n'auront droit à aucune réclamation ou dédommagement pour perte, dommage ou blessure physique ou mentale, résultant de ces changements.

## 9. CAPACITÉ DU CLIENT DE VOYAGER

- 9.1 VRT a établi un système décrivant le niveau de difficulté pour chacun de ses voyages. Au moment du départ, le client doit être suffisamment en santé physique, médicale et mentale pour participer au voyage. Entre autres, il doit être en mesure de monter et de descendre de l'autocar sans assistance d'une tierce personne, de suivre le groupe sans le retarder et de pouvoir compléter la journée prévue à l'itinéraire. VRT et son personnel ne sont aucunement en mesure d'offrir de l'assistance au client atteint d'une limite physique. VRT n'accepte pas de transporter des fauteuils roulants électriques à cause de leur pesantier. Seul le triporteur ou quadriporteur (scooter) est autorisé, si celui-ci ne dépasse pas 23 kg (50 lb) et qu'il est possible de le déposer dans la soute à bagages de l'autocar.
- 9.2 Le client ou la personne réservant en son nom doivent s'assurer que le client est autonome physiquement et mentalement, **au moment du voyage**. Le client ou la personne réservant en son nom doit aviser VRT de toutes limites physiques ou mentales, de la part du client, afin que le personnel de VRT puisse être en mesure de bien le renseigner sur les exigences particulières du programme.
- 9.3 Tout client vivant une situation particulière (p. ex. Alzheimer, démence, schizophrénie, etc.) doit être accompagné d'une personne responsable, qui s'occupera de lui en tout temps. Le rôle et le mandat de l'accompagnateur de VRT sont de s'occuper du groupe et non d'un client en particulier. Il peut aider une personne à un moment particulier, mais non de façon quotidienne. Si une personne nécessite une telle assistance, ce client doit être accompagné d'une personne qui veillera à l'assister en fonction de ses besoins. Tout manque de divulgation de l'état physique ou mental du client, nécessitant une attention particulière et continue de la part de l'accompagnateur entraînera le retour du client en besoin, à sa résidence d'origine, à ses propres frais.
- 9.4 Si le client subit une blessure physique ou est atteint d'une limite physique durant le voyage, qui l'empêche de suivre le rythme du groupe et/ou nécessite un mode de transport autre que celui prévu au programme. Le client devra déboursier les frais encourus sur place pour accommoder ses besoins particuliers. VRT ne sera nullement responsable des frais encourus dans cette situation.
- 9.5 Le participant s'engage à accepter toute directive raisonnable relative au forfait émis. Dans le cas où un participant aurait une conduite préjudiciable aux autres clients ou aux fournisseurs de services et qu'il persiste dans sa conduite malgré un avertissement formel de l'accompagnateur de VRT ou du représentant à destination, il sera expulsé du groupe. Un client qui est expulsé en raison de sa conduite devra assumer tous les frais occasionnés par sa conduite y compris tous les frais supplémentaires qu'il devra déboursier à titre d'hébergement, de nourriture et de transport de retour. En cas d'expulsion d'un client, le retour du client, à sa résidence d'origine, sera à ses propres frais. En plus, le client ne sera aucunement admissible à un crédit et/ou remboursement par VRT.
- 9.6 Le client a la responsabilité de prévoir et d'apporter la quantité suffisante de médicaments nécessaires à sa santé et de les transporter avec lui en tout temps.

## 10. LES COMPAGNIES AÉRIENNES

Les itinéraires des vols et les escales des compagnies aériennes sont donnés à titre indicatif seulement. Ces informations sont sujettes à des changements sans préavis. Les compagnies aériennes se réservent le droit de changer/modifier l'itinéraire et le type d'appareil, les jours d'opération et autres. Tous billets d'avion sont nominatifs et non transférables. Un billet d'avion et/ou une confirmation électronique ne sont valables qu'à la date indiquée. Les billets non utilisés à leur date précise, à l'aller ou au retour, ne sont en aucun cas utilisables pour un autre vol. **Le client est responsable de consulter le site Web de la ligne aérienne en question ou le site Web [www.acsta.gc.ca](http://www.acsta.gc.ca) de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien concernant les articles permis à bord de l'appareil.**

## 11. BAGAGES

- 11.1 Le client est responsable d'avoir en tout temps une étiquette de bagage de VRT attachée à la poignée de sa grosse valise. Cette étiquette confirme que la valise fait partie du groupe de VRT. Si vous avez une étiquette d'une autre agence, veuillez l'enlever pour éviter toute confusion lors de la manutention des bagages. Les bagages des clients sont transportés par les autocaristes, les compagnies aériennes, ferroviaires et maritimes, les hôteliers et autres intervenants impliqués au bon déroulement du voyage. VRT n'est aucunement responsable des dommages, frais de réparation ou de remplacement des bagages des clients.
- 11.2 Les règlements du transport aérien concernant le volume de bagages permis dans les avions varient parfois selon un vol notifié, un vol commercial et un vol domestique ou international. Lors de voyages en avion, chaque client peut apporter un bagage à main pouvant être placé sous le siège de l'avion. Les détails à ce sujet vous sont divulgués lorsque nous envoyons les documents pertinents à chaque voyage. Les compagnies aériennes peuvent exiger des frais pour la manutention des bagages; il advient au client de vérifier auprès de celles-ci. S'il y a lieu, le client a la responsabilité de les déboursier. Le client doit également s'informer du poids et des dimensions permises pour les valises.
- 11.3 La manutention des bagages est comprise pour la plupart des forfaits en autocar de VRT. Les frais de manutention sont compris pour un (1) bagage par personne. L'espace étant restreint à bord des autocars, chaque client a donc droit à une (1) valise pour la soute à bagages. Si VRT autorise le client à apporter un deuxième bagage, celui-ci devra le transporter lui-même. De plus, le client est autorisé d'apporter un fourre-tout de grandeur raisonnable à bord de l'autocar. VRT se réserve le droit de refuser une valise moyenne ou de grand format à bord de l'autocar.

## 12. HÉBERGEMENT

VRT utilise majoritairement des hôtels situés au centre-ville ou à proximité. Les hôtels choisis sont de bonne qualité, allant de 3 à 4,5 étoiles (selon le standard nord-américain). Pour des raisons de sécurité ou de logistique, il peut arriver que VRT utilise des hôtels en banlieue si la ville visitée est le lieu d'un événement important (manifestation d'envergure, congrès majeur, délégation officielle). Lorsque nous visitons des régions éloignées, VRT utilise les meilleurs hôtels disponibles selon l'endroit visité. La liste finale des hôtels sera communiquée lors de l'envoi des documents. Elle est toujours sujette à des changements de dernière minute pour des raisons hors du contrôle de VRT ou pour la sécurité du client.

## 13. COUTUMES ET STANDARDS À L'ÉTRANGER

Le but des voyages de VRT est de découvrir une autre nationalité, autant les mœurs que les coutumes et autres aspects du pays. Par le fait même, le client est exposé à des coutumes, des logements, de la nourriture et des habitudes différentes de leur pays. Le client doit s'attendre à trouver dans les pays visités des infrastructures et des habitudes de vie différentes du Canada. C'est au client de s'adapter à son nouvel environnement et non au pays hôte de s'adapter à lui.

## 14. CHAMBRES, SIÈGES D'AVION ET/OU CABINES DE BATEAU

- 14.1 Dans la majorité des établissements choisis, une chambre en occupation triple ou quadruple est composée de deux (2) lits doubles. La dimension de la chambre en occupation double ou quadruple est identique. VRT agit à titre d'intermédiaire entre ses clients et les différents fournisseurs de services. VRT ne peut pas assurer de répondre aux exigences particulières du client. Seuls les hôteliers, lignes aériennes et/ou croisiéristes ont le contrôle sur la distribution des chambres, sièges ou cabines.
- 14.2 Sur une croisière, il est parfois possible de sélectionner une cabine, selon le contrat signé par VRT. Cela demeure sujet à des changements. VRT ne sera pas tenu responsable d'une disponibilité précise et/ou de l'emplacement d'une cabine à bord d'un navire.
- 14.3 Si le client demande un changement de catégorie sur place, concernant l'hébergement à un hôtel ou lors d'une croisière, ou d'un changement de siège à bord d'un avion ou d'un train, le client devra assumer le coût total associé à ce changement et le payer sur place auprès du fournisseur.

# CONDITIONS GÉNÉRALES

- 14.4 La prise de possession des chambres aux hôtels se fait généralement à 16 h, heure locale, et les chambres doivent être libérées au plus tard à 11 h. Des retards hors de contrôle de VRT sont possibles lors de l'enregistrement.
- 14.5 Certains services peuvent être modifiés, suspendus ou interrompus durant votre séjour à un hôtel ou sur un bateau de croisière (p. ex., piscine fermée, salle d'exercice, climatisation ou autre; en raison d'un bris, d'une réparation, d'un entretien, d'un nettoyage ou autre). N'ayant aucun contrôle sur ces circonstances, VRT se dégage de toute responsabilité pour dommage, inconfort ou perte de jouissance.
- 14.6 Certains hôtels peuvent imposer des frais supplémentaires lors de votre enregistrement pour des services supplémentaires. Le cas échéant, vous serez avisés par VRT lors de votre réservation ou lors de la remise des documents.

## 15. POURBOIRES

Pour la grande majorité de nos forfaits nationaux et internationaux, les pourboires aux conducteurs et aux guides sont compris dans nos forfaits. Les pourboires ne sont pas compris lors des croisières. Veuillez consulter le dépliant de chaque voyage afin de vous assurer si les pourboires sont compris ou non au voyage.

## 16. DOCUMENTS DE VOYAGE

Environ 15 jours avant la date de votre départ, vous recevrez vos documents de voyage, y compris l'itinéraire détaillé mentionnant l'heure et le point de départ de chaque région. De plus, vous y trouverez la liste des hôtels, le programme et autres informations pertinentes à votre voyage. L'étiquette de bagage vous sera remise le matin du départ.

## 17. POINTS DE DÉPART

Pour les voyages au départ en autocar, VRT offre plusieurs points de départ préétablis, à des endroits prédéterminés. Lors de l'envoi des documents, les points de départ sont clairement indiqués sur l'itinéraire. Le client doit communiquer son choix de point de départ à VRT au plus tard 48 heures avant le jour du départ du voyage. C'est la responsabilité du client d'être au lieu convenu au moins dix (10) minutes avant l'heure indiquée sur l'itinéraire. Le client a la responsabilité de se rendre à l'autocar. **Le client ne doit pas demeurer à l'intérieur d'un édifice ou d'un véhicule ou d'attendre que l'accompagnateur vienne l'aviser.** Advenant que le client ne soit pas au point de départ à l'heure convenue, l'accompagnateur aura l'autorisation de quitter les lieux et aucun crédit et/ou remboursement ne sera remis au client en question. Prenez note que l'autocar peut avoir du retard à la suite d'un bris mécanique, à des conditions climatiques, à un accident routier ou autres. VRT n'est aucunement responsable pour les inconforts ou dommages occasionnés par un tel retard.

## 18. IDENTIFICATION

Selon la destination, il incombe au client de fournir son nom au complet, comme il est indiqué sur son passeport ou son permis de conduire, au moment de la réservation et comme il est demandé par les agents de réservation de VRT. Cette exigence est d'autant plus importante lorsque le voyage concerne une compagnie aérienne, maritime ou ferroviaire. Des frais seront applicables si le nom qui est remis à VRT est erroné (nom à la réservation par rapport au nom sur le passeport/permis de conduire du client). Certains voyages ne permettent aucun changement de nom et seront alors considérés comme des annulations entières. Toute modification de réservation sera considérée comme une annulation.

## 19. DÉVIATION

Pour tous départs de groupe, les dates mentionnées dans la brochure sont fixes. Il est toutefois possible de prolonger votre voyage en avançant la date de départ ou en repoussant la date de votre retour, selon la disponibilité. Cela occasionnera des frais supplémentaires. Le client voulant avancer le voyage de groupe aura la responsabilité de rejoindre le groupe au début du voyage, à ses frais. Les frais applicables à la suite d'une modification lui seront communiqués lors de la confirmation de l'extension du voyage.

## 20. PASSEPORTS ET VISAS

- 20.1 Pour tout voyage au Canada, une **pièce d'identification officielle avec photo est requise** et obligatoire pour tout voyage mais en particulier si votre voyage comprend une portion aérienne, maritime et ferroviaire.
- 20.2 Pour tout voyage à l'étranger, il est obligatoire d'avoir un passeport canadien valide. Certains pays requièrent que le passeport utilisé par le client soit valide pour une durée minimale, soit plusieurs mois après la dernière journée dans ce pays, selon la date d'expiration indiquée sur ce document. VRT indiquera sur vos documents les restrictions et les exigences du ou des pays visités lors de votre voyage. **VRT recommande au client de visiter le site Web du gouvernement du Canada au [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca) dans les jours suivant sa réservation**, afin d'être bien renseigné sur les consignes du ou des pays visités.
- 20.3 Pour les clients qui ne sont pas citoyens canadiens et qui détiennent un passeport autre que canadien, certaines conditions d'entrée et/ou visa(s) peuvent également être applicables. **Le client sans passeport canadien doit consulter les autorités du ou des pays visités.** C'est la responsabilité du client d'obtenir les documents nécessaires pour avoir droit d'entrer dans ce ou ces pays visités. VRT ne sera aucunement responsable d'un manque de documents de la part d'un client. Le client ne sera aucunement admissible à une compensation financière et/ou un remboursement.
- 20.4 **Le participant au voyage, canadien ou étranger, a la responsabilité entière de consulter et d'obtenir les renseignements et la documentation propre à sa situation auprès des autorités compétentes : ambassades, consulats ou ministères.** VRT suggère au client de consulter le site Web: [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca) afin de se familiariser avec les demandes et exigences d'entrée et de sortie du ou des pays visités et de toutes correspondances. Le client reconnaît que seuls le ou les pays visités, incluant le ou les pays où la ligne aérienne, maritime ou ferroviaire fait escale, contrôlent les frontières aux postes de douanes et d'immigration et que VRT n'est aucunement responsable en cas de refus d'entrée ou sortie d'un pays.

## 21. LORS DU VOYAGE

- 21.1 Advenant un problème ou une situation désagréable lors d'un voyage, le client doit immédiatement communiquer avec l'accompagnateur de VRT ou le représentant du grossiste en voyage sur place ou le représentant du fournisseur de service en poste, afin de régler le tout dans la mesure du possible. Dans le cas

où un problème ne peut être résout sur place, le client doit tenter de rejoindre les bureaux de VRT à Ottawa dès que possible par téléphone et/ou par courriel. Si le problème ou la situation n'est pas rectifié sur place, le client doit en aviser VRT par écrit, dans les quatorze (14) jours suivant la date de retour du voyage. L'avis doit inclure un rapport détaillé des faits de la situation. Aucun détail ne sera accepté de façon verbale. Les réclamations ou demandes de dédommagement seront considérées seulement si VRT a été prévenu du problème au moment où il s'est produit et que malgré son intervention, la situation n'a pu être réglée sur place. Peu importe la situation, la responsabilité de VRT est limitée spécifiquement au prix du forfait.

- 21.2 Tout client qui doit quitter le groupe pour une situation d'urgence (p. ex. hôpital, dentiste, ambassade, consulat et autres), peu importe l'heure de la journée, se doit d'aviser l'accompagnateur du groupe ou le représentant du grossiste en voyage sur place.
- 21.3 VRT veut s'assurer de la sécurité du client en tout temps. Tout client qui choisit de faire une activité à l'extérieur du programme prévu par VRT en assume l'entière responsabilité.

## 22. VACCINS ET RECOMMANDATIONS MÉDICALES

Certains pays exigent une ou des preuves de vaccination. Le client doit s'assurer d'être conforme aux exigences établies pour les vaccins du pays visité et de toutes les escales. VRT vous donnera les consignes de chacun des pays à visiter dans les mois précédant le départ. Pour toute question relative aux vaccins, le client doit communiquer avec sa clinique santé voyage ou son médecin de famille. Ils seront en mesure de vous conseiller adéquatement, prenant en considération votre situation médicale. VRT se dégage de toute responsabilité relative à la prise de vaccins pour les pays à visiter.

## 23. AUTOCAR

- 23.1 VRT exige que tous les clients, sans aucune exception, fassent la rotation des sièges dans l'autocar, comme demandé et imposé par l'accompagnateur. Cette rotation s'applique sur les voyages de plus de quatre (4) jours inclusivement à bord d'un autocar. Pour les voyages d'un (1) à trois (3) jours, la sélection des sièges se fera par pique d'un numéro correspondant à un siège. Le client sera assis avec son compagnon/compagne de voyage. Il est permis d'échanger les sièges entre clients et le guide ne s'impliquera aucunement dans ce processus. Si un des clients souffre du mal des transports ou des nausées à cause d'une condition routière particulière, l'accompagnateur fera son possible pour accommoder le client en question pour une courte période en lui offrant un siège à l'avant de l'autocar. **Important :** Lors de sa réservation, le client doit aviser VRT s'il souffre de malaises et/ou nausées lors de voyage en autocar, train, bateau, ou autre mode de transport.
- 23.2 Le client doit utiliser des écouteurs avec leurs appareils électroniques. Cela inclut lorsque le client a une conversation au téléphone, visionne un film ou écoute de la musique.
- 23.3 Il n'est aucunement permis de fumer, vapoter ou consommer des boissons alcoolisées à bord de l'autocar.

## 24. CROISIÈRE

Le client reconnaît qu'une croisière ne comprend pas : les excursions, les repas pris à l'extérieur du bateau et dans certains restaurants à la carte et/ou spécialisés, les consommations, les repas aux cabines incluant les frais de service, le service de buanderie, les services médicaux, le spa, le salon de coiffure, le casino, les boutiques, les pourboires à l'équipage et lors de la manutention des valises à bord, les dépenses personnelles et toutes autres prestations non indiquées dans la section « le coût comprend » propre à cette croisière.

## 25. PORTS D'ESCALES

Les compagnies maritimes se réservent le droit d'annuler, de modifier ou de substituer les escales et/ou l'itinéraire prévus en partie ou au complet, en tout temps et sans préavis. La compagnie maritime et VRT ne sont pas responsables de toute perte occasionnée aux clients par ces changements, annulations ou substitutions.

## 26. EXCURSIONS FACULTATIVES

Lors d'une croisière, il est possible d'acheter des excursions facultatives lors de la visite de différents ports d'escales. Le client peut souvent acheter ces excursions avant le départ de la croisière, en se rendant sur le site Web de la compagnie maritime. VRT recommande d'ailleurs de réserver les excursions avant le départ, surtout pour les excursions dont la capacité est limitée (p. ex. tour d'hélicoptère, tour de sous-marin, équitation, catamaran, etc.). La responsabilité de la compagnie maritime ne s'étend pas au-delà des limites du bateau.

## 27. SERVICES MÉDICAUX À BORD

Lors des croisières, les compagnies offrent une clinique médicale à bord du bateau, comprenant un médecin et un personnel médical. Les clients ont accès à cette clinique aux heures d'ouverture. La visite et les services à la clinique sont payants, payables sur place et aucune assurance voyage n'est acceptée. La clinique remet une facture que le client devra présenter à sa compagnie d'assurance voyage, s'il y a lieu, afin d'obtenir un remboursement. En cas d'urgence médicale, un médecin est disponible 24/24, toujours avec frais. Si le client doit se présenter à la clinique ou est sujet à une urgence, il doit communiquer également avec l'accompagnateur de VRT et l'aviser de la situation. Advenant que le client doive être confiné à sa cabine à la suite d'un avis médical, VRT ne sera aucunement responsable de la perte de jouissance et le client ne sera aucunement admissible à un crédit et/ou remboursement. La compagnie maritime peut en son entière discrétion remettre un crédit, mais VRT n'a aucun contrôle sur cette situation.

## 28. RESPONSABILITÉS DU CLIENT

Tout client inscrit à un forfait de voyage accepte les conditions générales de VRT comme indiqué dans chacune de ses brochures, sur son site Web et dans les documents envoyés de nouveau lors de l'émission de la facture confirmant le voyage.

Je tiens à vous rappeler que depuis plus de 30 ans, VRT détient un dossier impeccable et est reconnu pour offrir un service attentionné à ses clients. Ce sera toujours notre mission et nous poursuivrons dans cette même direction! Nous vous remercions grandement pour votre appui et votre confiance!

# Voyages Rockland Travel Inc.

3751, boul. St-Joseph Blvd. • Orléans • Ontario • Canada • K4A 0Z7  
Tel.: 613-837-0855 • Fax: 613-837-4005 • 1-888-631-2100

TICO – Lic # 50010877



[www.voyagesrockland.com](http://www.voyagesrockland.com)

